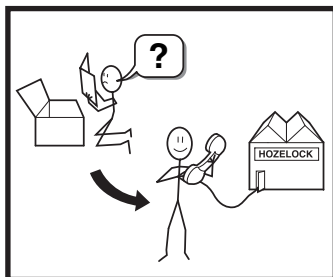
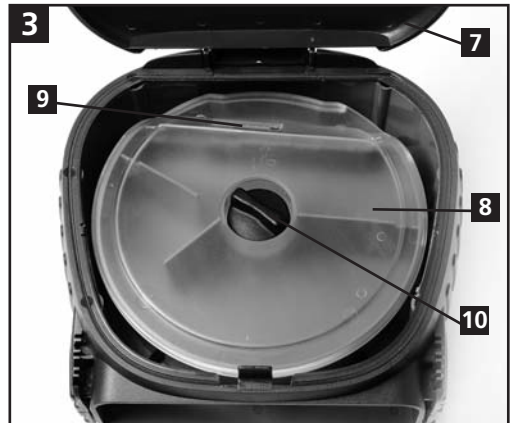
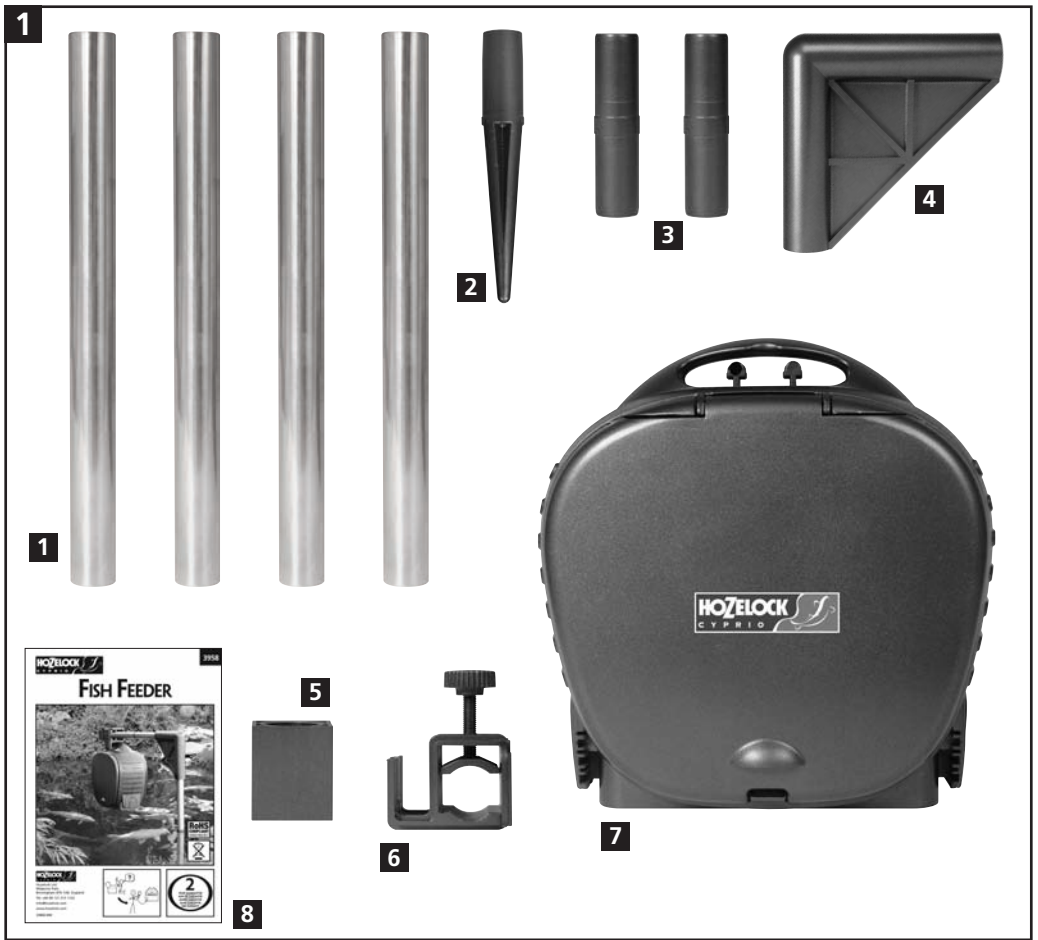


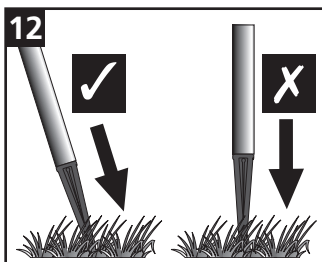
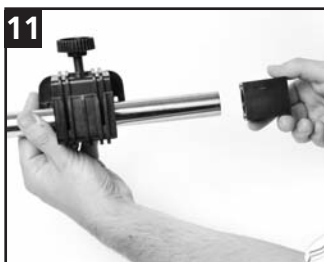
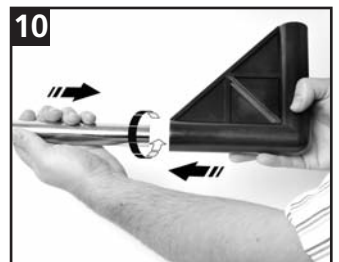
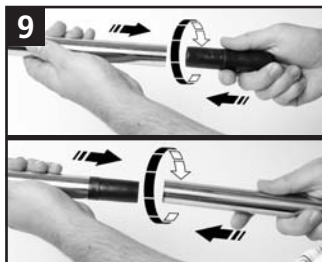
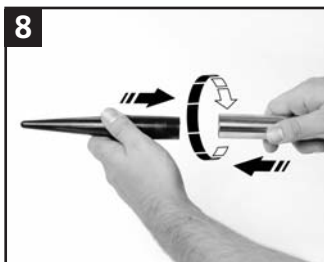
# FISH FEEDER

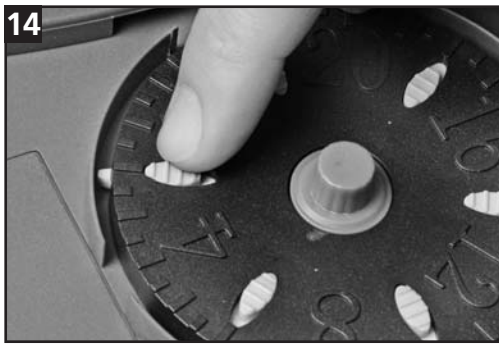


Hozelock Ltd.  
Midpoint Park,  
Birmingham B76 1AB. England  
Tel: +44 (0) 121 313 1122  
info@hozelock.com  
www.hozelock.com  
33860-000











 **PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

## Introduction

Regular fish feeding is the key to healthy fish. With the Hozelock Fish Feeder you can automatically feed up to 6 times per day. The dispensed food quantity can be adjusted according to the number of fish in your pond.

## General Safety & Guidelines

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not operate or leave the unit in freezing conditions.
- **NEVER immerse this appliance in water!** Immersing the product in water will invalidate your guarantee.
- Ensure that timer cover and food chamber cover are always firmly closed when the unit is exposed outside (Fig 20). This is to avoid water getting in the motor compartment, battery compartment or food chamber. (Damage due to water ingress is not covered under the guarantee).
- In the event that the unit should fall into water, immediately remove the unit from the water, take out the batteries, open all parts and let the unit dry for 2 days in a warm well ventilated room. Once dry, replace the batteries. If the unit fails to operate, it should be repaired by a suitably qualified service engineer (damage due to water ingress is not covered under the guarantee).
- When not in use, empty the feeding chamber of any food, remove batteries and store in a dry place.
- **NEVER** attempt to rotate the black clock dial. This will invalidate your guarantee.
- **ONLY** set the time by turning the central red

knob clockwise.

- Do not over fill the food chamber.

## Contents

1. Unpack the carton and check that you have all the parts (Fig 1)
  1. Stand Tubes (x4)
  2. Spike (x1)
  3. Stand joining piece (x2)
  4. Corner piece (x1)
  5. End cap (x1)
  6. Bracket (x1)
  7. Fish Feeder (x1)
  8. Instructions (x1)

## Getting Started

1. Familiarise yourself with the product descriptions (See Fig 2 & 3).
  1. Cover
  2. Battery Compartment Cover
  3. Timer Dial (BLACK)
  4. Timer setting Knob (RED)
  5. Time indicator pin
  6. Feeding Time Setting Pin (GREEN)
  7. Cover
  8. Food chamber & cover
  9. Dosage slide
  10. Food chamber release knob
2. Open the covers by gently pressing the black lever at the bottom of the cover down whilst pulling the cover at the finger grip (Fig 4) at the same time.
3. Open the battery cover and install 2 x AA 1.5V batteries (not included) (Fig 5). When installing the batteries, ensure that the + and - on the batteries are correctly aligned with the + and - in the battery compartment. After the batteries have been inserted, replace the battery compartment cover.
4. We recommend the use of good quality Alkaline batteries. Do not use other types including rechargeable batteries. They may not have enough power to operate the unit for a long period of time. Under our test conditions, the unit will work for about 6 weeks on 1 set of alkaline batteries when set for 6 feeds per day. Battery life will vary

depending on the number of feeds per day, the temperature where the product is being used and the brand of battery used.

## Feeder Location

5. The Fish Feeder can be supported from the stand by attaching it to the supporting bracket provided (Fig 6). To attach the bracket, loosen the screw clamp and slide the bracket onto the tube (see "Assembling the stand"). When in the required position, fix in place by retightening the screw clamp.
6. Alternatively, the support bracket can be screwed to a pond side wall, terrace or pergola (Fig 7). If you choose to fix the support bracket in this way, ensure that your feeder is not too high above the water level otherwise the dispensed food may be blown away by the wind.

Always ensure that the feeder is the correct way up with the handle at the top.

## Assembling The Stand

7. Push & twist the spike into one of the lengths of tube (Fig 8).
8. Push & twist one joining piece into the other end of the same tube and then fix a second length to the other end of the joining piece (Fig 9).
9. Join the other 2 tube lengths together using the remaining joining piece.
10. Push & twist the joined tube lengths into the either end of the corner piece (fig 10).
11. Once assembled, the free end of the horizontal tube length can be covered using the end cap provided (Fig 11).
12. Push the spike end of the stand into the soil and ensure it is well supported. We suggest inserting the stand at a slight angle to prevent the stand rotating in the wind (Fig 12).
13. Ensure that the ground is not too soft, or the weight of the fish feeder may cause the stand to topple over.

## Setting The Current Time

14. Adjust the timer by turning the centre red coloured knob (Fig 13) clockwise until the current time is in line with the black time indicator (No 5 Fig 2).

**WARNING! NEVER TURN THE BLACK DIAL BY HAND DIRECTLY! ! !**  
**ALWAYS SET THE TIMER BY TURNING THE CENTRAL RED KNOB CLOCKWISE.**

## Setting The Feeding Times

15. You can set between 1 and 6 feedings per day. To set a feeding, push the green setting pin on the time indicator outwards. If you do not want the unit to feed, ensure that the green setting pin is pushed in (Fig 14).
16. Ensure that all pins are set correctly as you require before first use (all pins are in the feeding position when the unit is new). As the timer dial rotates, the green setting pins will push the time indicator pin and the food will be dispensed.

## Filling the Food Chamber

17. If the feeder is already fixed to the support bracket, carefully remove it by sliding it off the bracket.
18. Steady the food container (Fig 15) with the thumb of one hand turn the black central release knob anticlockwise with your other hand. Unscrew the knob until it can be removed.
19. Remove the food chamber by tilting the bottom of the chamber towards you and take it out (Fig 16). **Take care not to lose the red coloured spacer when removing the food chamber.**
20. Unclip the translucent cover and fill the chamber with food. Ensure the food is clean and dry and take care not to over fill, otherwise when the cover is replaced the food may get crushed and this will prevent the food from being dispensed. See fig 17 for the max fill level.
21. Replace the cover and ensure it is clipped on all the way round. Return the chamber to the feeder (ensuring that the arrow on the cover is pointing UP) by tilting the top of the chamber inwards and placing onto the central pillar (Fig 18). Fix in place by turning the release knob clockwise until finger tight. **Do not over tighten the knob!**  
Remember to fit the release knob. The feeder will not work correctly if it is not fitted.

## Setting The Feed Quantity

22. Move the dosage slider at the top of the food container to make the opening bigger or smaller and adjust the food quantity per feeding (Fig 19 shows how the slider moves). Test the amount of food dispensed a few times before leaving the feeder to work on its own to ensure that the required quantity is released. You can do this by turning the

- red knob on the centre of the timer dial clockwise until one of the green pins activates the feeder.
23. Afterwards, close both covers by gripping both sides as shown in Fig 20 and press firmly. Ensure that the doors are properly closed to prevent rain getting inside.
24. Finally re-attach the feeder to the support bracket.

## Guidelines on Feeding Fish

The amount of fish food needed to keep your fish healthy depends on the quantity of fish in your pond, their size, the season and the water temperature of the pond.

We recommend using Hozelock Nutri-Koi or Nutri-Stik.

In general the following guidelines apply:

Winter - No feeding.

Late Autumn and Early Spring - 1-2 x per day small quantity

From Late Spring through Summer and early autumn - 2-6 feedings per day, but this will depend on your stocking levels.

Only feed as much as the fish will eat in a few minutes. You should then remove left over food. Typically, using Nutri-Koi, the feeder will dispense the complete chamber contents in 18-20 feeds when set to Max.

## Cleaning

- \* The outside of the feeder can be cleaned using a damp soft cloth. Do not use detergents.
- \* The feed chamber can be washed in warm water without detergents. After cleaning, dry thoroughly with a soft cloth before replacing into the feeder.
- \* Never use harsh abrasives.

## Winter Storage

When not being used, empty the feeding chamber of any food, remove batteries and store in a dry, frost protected area.

## Troubleshooting

**Neither the timer dial nor the food chamber operates**

- \* Check and replace the batteries.
- \* Check that the unit has not been dropped into water.

**The black time indicator pin (Fig 2 No 5) is not visible.**

- \* Replace batteries

**The Timer clock operates but the food chamber does not.**

- \* Check that food has not jammed the food chamber. If it has, remove the chamber, clean out the blockage and replace the chamber.
- \* Check and replace the batteries. Note that as the batteries discharge, there may only be enough power left to operate the clock, but not the feed chamber.
- \* Check that the unit has not been dropped in water.

**The unit operates, but no food is dispensed**

- \* Check there is food in the food chamber.
- \* Check that the dosage slider is opened far enough so the food can be dispensed.
- \* Check that the food is not wet and clogged. If it is, remove the wet food, clean the chamber and dry thoroughly before replacing with clean dry food.
- \* Check that the food container is properly fixed in place.

## Contact Details

Hozelock Limited  
Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB  
Tel : +44 (0) 121 313 1122  
Internet : [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)  
Email : [info@hozelock.com](mailto:info@hozelock.com)



**AVANT D'UTILISER VOTRE DISTRIBUTEUR D'ALIMENTS POUR POISSONS, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS, CELA VOUS PERMETTRA DE L'UTILISER AU MIEUX. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS COMME FUTURE RÉFÉRENCE.**

## Introduction

La clé essentielle pour avoir des poissons en bonne santé est une alimentation régulière, avec le distributeur d'aliments pour poissons Hozelock, vous pouvez automatiquement les alimenter jusqu'à 6 fois par jour. La quantité d'aliments distribuée peut être ajustée selon le nombre de poissons présents dans votre bassin.

## Lignes générales de sécurité

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou renseignées sur la manière d'utiliser cet appareil par la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'unité lorsqu'il gèle ou le laisser dehors en cas de gel.
- **NE JAMAIS submerger cet appareil dans l'eau ! Le fait de submerger le produit dans l'eau rendra votre garantie invalide.**
- **Vous assurer que le couvercle du minuteur et celui du logement des aliments sont toujours bien fermés lorsque l'unité est exposée à l'extérieur (Fig 20).** Ceci afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le logement du moteur, de la pile ou des aliments. (Les dommages dus à la pénétration de l'eau ne sont pas couverts par la garantie).
- Si l'unité venait à tomber dans l'eau, la retirer immédiatement de l'eau, retirer les piles, ouvrir toutes les pièces et laisser sécher pendant deux jours, dans une pièce chaude bien ventilée. Une fois sèche, replacer les piles. Si l'unité refuse de démarrer, elle devra être réparée par un réparateur qualifié spécialisé (Les dommages dus à la pénétration de l'eau ne sont pas couverts par la garantie).

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, vider entièrement les aliments du logement à cet effet, retirer les piles et ranger dans un endroit sec.
- **NE JAMAIS** essayer de faire tourner le cadran du minuteur noir. Ceci invaliderait votre garantie.
- Pour régler le minuteur tourner **UNIQUEMENT** le bouton central rouge dans le sens horaire.
- Ne pas trop remplir le logement d'aliments.

## Contents

- 1 Ouvrez l'emballage et vérifiez que vous avez toutes les pièces (Fig1)
  - 1 Tubes du support (x4)
  - 2 Piquet (x1)
  - 3 Pièce d'assemblage du support (x2)
  - 4 Pièce d'angle (x1)
  - 5 Bouchon d'extrémité (x1)
  - 6 Fixation (x1)
  - 7 Distributeur d'aliments pour poissons (x1)
  - 8 Instructions (x1)

## En premier lieu

- 1 (Fig 2 & 3).
  - 1 Couvercle
  - 2 Couvercle du logement de piles
  - 3 Cadran du minuteur (NOIR)
  - 4 Bouton de réglage du minuteur (ROUGE)
  - 5 Fiche indicatrice de l'heure
  - 6 Broche de réglage de minuteur pour l'alimentation (VERTE)
  - 7 Couvercle
  - 8 Logement pour l'alimentation & couvercle
  - 9 Coulissant de dosage
  - 10 Bouton de libération du logement de l'alimentation
- 2 Ouvrez les couvercles en appuyant doucement sur le levier noir en bas du couvercle tout en tirant sur le couvercle au niveau de la poignée (Fig 4).
- 3 Ouvrez le couvercle du logement des piles et installez 2 piles AA de 1.5V (non comprises) (fig. 5). Lors de l'installation des piles, vérifiez que les signes + et - qui figurent sur les piles correspondent avec les signes + et - du logement des piles. Lorsque les piles ont été introduites, remplacez le couvercle sur le



logement des piles.

- 4 Nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines de bonne qualité. Les autres piles y compris les piles rechargeables ne sont pas assez puissantes pour faire fonctionner l'unité pendant de longues périodes. Dans les conditions de nos essais, avec un jeu de piles alcalines, l'unité a fonctionné pendant environ 6 semaines, à raison de 6 alimentations par jour. La vie utile de la pile dépend du nombre d'alimentations, de la température lorsque le produit est utilisé et de la marque de la pile utilisée.

## L'emplacement du distributeur

5. Le distributeur peut être installé sur le support en le montant sur la fixation fournie (Fig 6). Pour attacher la fixation, dévissez le collier réglable et glissez la fixation sur le tube (voir Assemblage du support). Lorsque la position requise est obtenue, maintenez en place en resserrant le collier réglable
6. Alternativement, le support de fixation peut être vissé sur une des parois du bassin, une terrasse, ou une pergola (fig. 7). Si vous décidez de fixer le support de fixation de cette façon, assurez-vous que votre distributeur n'est pas trop haut par rapport au niveau de l'eau, car dans ce cas la nourriture risque d'être emportée par le vent.
- Assurez-vous toujours que le distributeur est dans le bon sens avec l'anse en haut.

## Assemblage du support

7. Poussez & tournez le piquet dans l'un des tubes (fig. 8).
8. Poussez & tournez une pièce d'assemblage dans l'autre bout du même tube, puis mettez un autre tube à l'autre extrémité de la pièce d'assemblage. (fig. 9).
9. Assemblez les 2 autres tubes en utilisant la pièce d'assemblage restante.
10. Poussez & tournez les tubes assemblés dans l'autre extrémité de la pièce d'angle (fig. 10).
11. Une fois assemblée, l'extrémité libre du tube horizontal peut être recouverte par le bouchon d'extrémité fourni (fig. 11).
12. Poussez l'extrémité du piquet du support dans la terre et assurez-vous de sa stabilité. Nous vous suggérons de placer le support légèrement en biais pour l'empêcher de pivoter dans le vent (Fig 12).

13. Assurez-vous que la terre n'est pas trop meuble, car dans ce cas le poids du distributeur risque de renverser le support.

## Réglage à l'heure locale

14. Réglez le minuteur en tournant le bouton central rouge (fig. 13) dans le sens horaire jusqu'à ce que l'heure locale soit alignée avec l'indicateur horaire noir (No 5 fig. 8).

### ATTENTION!

**NE JAMAIS TOURNER LE CADRAN NOIR**

**DIRECTEMENT A LA MAIN !!!**

**REGLER L'HEURE TOUJOURS EN TOURNANT LE BOUTON CENTRAL ROUGE DANS LE SENS HORAIRE.**

## Réglage des heures d'alimentation

15. Vous pouvez faire un réglage afin que l'alimentation soit distribuée entre 1 et 6 fois par jour. Pour mettre en place une heure d'alimentation, poussez la broche de réglage verte sur le minuteur vers l'extérieur. Si vous ne voulez pas que l'unité procède à l'alimentation, assurez-vous que la broche de réglage verte est poussée vers l'intérieur. (fig. 14).
16. Assurez-vous que toutes les broches sont réglées comme vous le désirez avant l'utilisation (toutes les broches sont dans la position de distribution d'alimentation quand l'unité est neuve). Alors que le cadran du minuteur tourne, les broches de réglage vertes poussent la broche du minuteur ce qui permet à la nourriture d'être distribuée.

## Le remplissage du logement d'alimentation

17. Si le distributeur est déjà fixé sur la fixation de support, retirez-le doucement en le faisant glisser hors de la fixation.
18. Retenez le bac de nourriture (Fig 15) avec le pouce d'une main et tournez le bouton noir central de déclenchement dans le sens anti-horaire avec votre autre main. Dévissez le bouton jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé.
19. Retirez le logement d'alimentation en faisant basculer le fond du logement vers vous et retirez-le. **Prenez soin de ne pas perdre l'espaceur rouge pendant cette manipulation.**
20. Décochez le couvercle translucide et remplissez le logement de nourriture. Assurez-vous que la nourriture est propre et sèche et prenez soin de ne pas trop remplir le

logement, la nourriture serait écrasée lorsque le couvercle serait remplacé et cela empêcherait sa distribution. Voir fig. 17 pour le niveau maximum de nourriture.

21. Remplacez le couvercle et assurez-vous qu'il est bien fermé tout au tour. Remettez le logement dans le distributeur (vérifiez que la flèche sur le couvercle est orientée vers le HAUT) en faisant basculer le haut du logement et en le plaçant sur le pilier central (Fig 19). Fixez en place en tournant le bouton de déclenchement dans le sens horaire, en prenant soin de ne pas trop serrer! N'oubliez pas de revisser le bouton de déclenchement. Le distributeur ne fonctionnera pas correctement si le bouton n'est pas remis.

## Réglage de la quantité de nourriture

22. Déplacez la coulisse de dosage en haut du bac d'alimentation pour ouvrir plus ou moins et ajustez chaque fois la quantité de nourriture distribuée (la fig. 19 montre comment la coulisse est déplacée). Faites un essai de la quantité de nourriture distribuée plusieurs fois avant de laisser fonctionner le distributeur tout seul, afin de vous assurer que la quantité distribuée est celle que vous désirez. Vous pouvez faire cela en tournant le bouton rouge au centre du cadran du minuteur dans le sens horaire jusqu'à ce qu'une des broches vertes active le distributeur.
23. Ensuite, fermez les deux couvercles en saisissant les deux côtés comme indiqué à la figure 20 puis appuyez fermement. Assurez-vous que les portes sont fermées correctement pour empêcher que la pluie ne pénètre à l'intérieur.
24. Enfin remettez en place le distributeur sur la fixation du support.

## Recommandations concernant l'alimentation des poissons

La quantité de nourriture à donner à vos poissons pour les conserver en bonne santé dépend de la quantité de poissons dans votre bassin, leur taille, la saison et la température du bassin.

Nous vous recommandons d'utiliser Nutri-Koi d'Hozelock.

En règle générale, suivez les recommandations suivantes :

En hiver – Pas de nourriture.

A la fin de l'automne et au début du printemps - 1-2 x par jour en petite quantité

A la fin du printemps pendant tout l'été et au début de l'automne – 2-6 alimentations par jour, mais cela dépendra de l'importance de votre stock de poissons.

Ne donnez que la quantité de nourriture que les poissons mangent en quelques minutes. Vous devez ensuite retirer la nourriture qui n'a pas été consommée. Si vous utilisez Nuti-Koi, le distributeur, lorsqu'il est réglé à Max, distribuera le contenu du logement d'alimentation en 18-20 rations.

## Nettoyage

- \* L'extérieur du distributeur peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents.
- \* Le logement d'alimentation peut être lavé dans de l'eau chaude sans détergents. Après le nettoyage, séchez entièrement avec un chiffon doux avant de replacer dans le distributeur.
- \* N'utilisez jamais de produits abrasifs.

## Rangement d'hiver

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, videz toute la nourriture de la chambre d'alimentation, retirez les piles et conservez-le dans un endroit sec, à l'abri du gel.

## Problèmes

**Ni le cadran du minuteur, ni le logement d'alimentation ne fonctionnent**

- \* Vérifiez et remplacez les piles.
- \* Vérifiez que l'unité n'est pas tombée dans l'eau.

**La fiche noire indicatrice de l'heure (Fig 2 No 5) n'est pas visible.**

- \* Remplacez les piles.

**La pendule du minuteur fonctionne, mais le logement d'alimentation ne fonctionne pas.**

- \* Vérifiez que de la nourriture ne bloque pas le logement d'alimentation. Si c'est le cas, retirez le logement, enlevez le blocage et remettez en place le logement.
- \* Vérifiez et remplacez les piles. Veuillez noter que lorsque les piles se déchargent, il y a peut-être suffisamment de puissance pour faire fonctionner la pendule du minuteur, mais pas assez pour le fonctionnement du logement d'alimentation.
- \* Vérifiez que l'unité n'est pas tombée dans l'eau.

**L'unité fonctionne, mais les aliments ne sont pas**

## distribués

- \* Vérifiez qu'il y a de la nourriture dans le logement d'alimentation.
- \* Vérifiez que la coulisse de dosage est suffisamment ouverte pour laisser passer la nourriture.
- \* Vérifiez que la nourriture n'est pas humide et coincée. Si c'est le cas, retirez la nourriture humide et nettoyez le logement, séchez complètement avant de replacer de la nourriture sèche et propre dedans.
- \* Vérifiez que le bac de nourriture est bien fixé en place.

## Nos coordonnées

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

D



**LESEN SIE SICH BITTE DIE FOLGENDE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH DES FISCHFUTTERAUTOMATEN SORGFÄLTIG DURCH, DAMIT SIE IHREN FUTTERAUTOMATEN OPTIMAL NUTZEN KÖNNEN. HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AUF, DAMIT SIE BEI BEDARF JEDERZEIT WIEDER DARAUFGREIFEN KÖNNEN.**

## Einführung

Damit Fische gesund bleiben, ist es ganz wichtig, dass sie regelmäßig gefüttert werden. Mit dem Hozelock-Fischfutterautomaten können Sie Ihre Fische automatisch bis zu 6 Mal pro Tag füttern. Die ausgeworfene Futtermenge kann entsprechend der Anzahl Fische in Ihrem Teich eingestellt werden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieser Automat ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderter physischer, sensorischer oder mentaler Kapazität bzw. mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen vorgesehen, außer sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Benutzung des Automaten beaufsichtigt bzw. wurden von dieser Person unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Automaten spielen.
- Den Automaten nicht bei Frost betreiben oder in frostiger Umgebung belassen.
- **Diesen Automaten NIEMALS in Wasser tauchen!** Wenn das Produkt in Wasser getaucht wird, verfällt hierdurch Ihre Garantie.
- Bei Einsatz des Automaten unter freiem Himmel dafür sorgen, dass die Abdeckung der Zeitschaltuhr und der Futterkammer immer fest verschlossen sind (Abb. 20). Hierdurch wird verhindert, dass Wasser in den Motor, in das Batteriefach bzw. in die Futterkammer eindringt. (Durch eingedrungenes Wasser verursachte Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt.)
- Sollte der Automat ins Wasser fallen, ihn sofort aus dem Wasser herausziehen, die Batterien herausnehmen, alle Teile öffnen und den Automaten 2 Tage lang in einem warmen, gut

belüfteten Raum trocknen lassen. Wenn der Automat trocken ist, die Batterien erneut einsetzen. Funktioniert der Automat nicht mehr, sollte er von einem entsprechend qualifizierten Servicetechniker repariert werden (durch eingedrungenes Wasser verursachte Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt).

- Wenn der Automat nicht benutzt wird, die Futterkammer vollständig leeren, Batterien herausnehmen und den Automaten an einem trockenen Ort lagern.
- **NIEMALS** versuchen, die schwarze Zeitscheibe zu drehen. Hierdurch verfällt Ihre Garantie.
- Die Uhrzeit **NUR** durch Drehen des mittleren roten Knopfes im Uhrzeigersinn einstellen.
- Die Futterkammer nicht überfüllen.

## Inhalt

1. Inhalt des Kartons auspacken und nachsehen, ob Sie alle Teile haben (Abb. 1)
  1. 4 Rohre für den Ständer
  2. 1 Spike
  3. 2 Verbindungsstücke für den Ständer
  4. 1 Eckstück
  5. 1 Endkappe
  6. 1 Träger
  7. 1 Fischfutterautomat
  8. 1 Anleitung

## Erste Schritte

1. (Abb. 2 & 3).
  1. Abdeckung
  2. Batteriefachdeckel
  3. Zeitscheibe (SCHWARZ)
  4. Schaltuhreinstellknopf (ROT)
  5. Zeitanzeigestift
  6. Fütterzeiteinstellstift (GRÜN)
  7. Abdeckung
  8. Futterkammer und Abdeckung
  9. Dosierungsregler
  10. Futterkammerfreigabeknopf
2. Abdeckungen öffnen. Hierzu den schwarzen Hebel am Boden der Abdeckung nach unten drücken und gleichzeitig die Abdeckung am Fingergriff wegziehen (Abb. 4)
3. Batteriefachdeckel öffnen und 2 Batterien des Typs AA (1.5 V) einsetzen (Abb. 5). Die

Batterien sind nicht im Lieferumfang begriffen. Beim Einsetzen der Batterien darauf achten, dass die Batterien richtig herum in das Batteriefach eingesetzt werden (Pluspol der Batterie an das Pluszeichen im Fach, Minuspol an das Minuszeichen im Fach). Anschließend den Batteriefachdeckel wieder anbringen.

4. Es wird empfohlen, qualitativ hochwertige Alkalibatterien zu verwenden. Andere Batterietypen, darunter auch aufladbare Akkus, sind u. U. nicht leistungsstark genug, um den Automaten über einen längeren Zeitraum zu betreiben. Unter unseren Testbedingungen läuft der Automat ca. 6 Wochen mit einem Batteriesatz, wenn 6 Mal pro Tag gefüttert wird. Die Lebensdauer der Batterie hängt davon ab, wie oft pro Tag gefüttert wird, wie warm es an dem Ort ist, an dem der Automat eingesetzt wird, und welche Batteriemarke verwendet wird.

## Aufstellung des Futterautomaten

5. Der Fischfutterautomat kann am Ständer montiert werden, indem er am im Lieferumfang enthaltenen Träger angebracht wird (Abb. 6). Zum Anbringen des Trägers die Schraubklemme lösen und den Träger auf das Rohr schieben (siehe „Zusammenstecken des Ständers“). Wenn sich der Träger in der gewünschten Position befindet, ihn durch erneutes Festziehen der Schraubklemme befestigen.
6. Alternativ kann der Träger an einer Seitenwand des Teiches, an einer Terrasse oder an einer Pergola angeschraubt werden (Abb. 7). Wenn Sie den Träger auf diese Weise anbringen, achten Sie darauf, dass Ihr Futterautomat nicht zu hoch über dem Wasserpegel hängt, da ansonsten das ausgeworfene Futter u. U. vom Wind weggeweht werden kann.

Immer darauf achten, dass der Futterautomat richtig herum mit dem Griff oben angebracht ist.

## Zusammenstecken des Ständers

7. Den Spike in eine der Rohrlängen schieben und leicht hineindrehen (Abb. 8).
8. Ein Verbindungsstück in das andere Ende des selben Rohrs schieben und leicht

- hineindrehen. Dann eine zweite Länge am anderen Ende des Verbindungsstücks befestigen (Abb. 9).
9. Die anderen 2 Rohrlängen mit dem übrig gebliebenen Verbindungsstück verbinden.
  10. Die zusammengesteckten Rohrlängen in jeweils ein Ende des Eckstücks schieben und leicht hineindrehen (Abb. 10).
  11. Wenn alles zusammengesteckt ist, kann das freie Ende der horizontalen Rohrlänge mit der im Lieferumfang enthaltenen Endkappe abgedeckt werden (Abb. 11).
  12. Das Spike-Ende des Ständers in den Erdboden stecken und sicherstellen, dass der Spike fest im Erdboden verankert ist. Wir schlagen vor, den Ständer in einem leichten Winkel in den Erdboden zu stecken, um zu verhindern, dass er sich im Wind dreht (Abb. 12).
  13. Sicherstellen, dass der Erdboden nicht zu weich ist, da durch das Gewicht des Fischfutterautomaten der Ständer ansonsten u. U. umkippen könnte.

## Einstellen der aktuellen Uhrzeit

14. Die Zeitschaltuhr durch Drehen des mittleren rotgefärbten Knopfes (Abb. 13) im Uhrzeigersinn einstellen, bis die aktuelle Uhrzeit auf der schwarzen Zeitanzeige ausgerichtet ist (Abb. 8, Nr. 5).

### ACHTUNG!

**NIEMALS DIE SCHWARZE SCHEIBE DIREKT MIT DER HAND DREHEN! !**  
**DIE ZEITSCHALTUHR IMMER DURCH DREHEN DES MITTLEREN ROTEN KNOPFES IM UHRZEIGERSINN EINSTELLEN.**

## Einstellen der Fütterzeiten

15. Sie können zwischen 1 und 6 Fütterungen pro Tag einstellen. Drücken Sie zum Einstellen einer Fütterung den grünen Einstellstift auf der Zeitanzeige nach außen. Wenn Sie nicht wollen, dass der Futterautomat Futtermengen auswirft, muss der grüne Einstellstift hineingedrückt sein (Abb. 14).
16. Achten Sie darauf, dass alle Stifte richtig eingestellt sind, bevor Sie den Automaten das erste Mal benutzen (wenn der Automat neu ist, sind alle Stifte in der Fütterungsposition). Wenn sich die Zeitscheibe dreht, drücken die grünen Einstellstifte den Zeitanzeigestift hinein und das Futter wird ausgeworfen.

## Befüllen der Futterkammer

17. Wenn der Fischfutterautomat bereits am Träger angebracht ist, ihn vorsichtig vom Träger herunterschieben.
18. Den Futterbehälter (Abb. 15) mit dem Daumen einer Hand festhalten und mit der anderen Hand den schwarzen mittleren Freigabeknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Knopf drehen, bis er entfernt werden kann.
19. Die Futterkammer durch Kippen des unteren Teils der Kammer zu Ihnen hin herausnehmen (Abb. 16). **Darauf achten, dass der rote farbige Abstandhalter beim Entfernen der Futterkammer nicht verloren geht.**
20. Die durchsichtige Abdeckung abclippen und die Kammer mit Futter befüllen. Darauf achten, dass das Futter sauber und trocken ist und dass die Futterkammer nicht überfüllt wird, da ansonsten beim Aufsetzen der Abdeckung das Futter gequetscht werden könnte, wodurch das Futter dann nicht ausgeworfen werden kann. Siehe Abb. 17 zum maximalen Füllstand.
21. Abdeckung wieder aufsetzen und rundherum mit den Klemmen befestigen. Die Kammer wieder in den Futterautomaten einsetzen (der Pfeil an der Abdeckung muss nach OBEN zeigen), indem der obere Teil der Kammer nach innen gekippt und auf den mittleren Pfosten gesetzt wird (Abb. 18). Kammer durch Drehen des Freigabeknopfes im Uhrzeigersinn handfest befestigen. **Knopf nicht zu fest anziehen!**  
 Daran denken, den Freigabeknopf anzubringen. Der Futterautomat funktioniert nicht richtig, wenn der Knopf nicht angebracht ist.

## Einstellen der Futtermenge

22. Den Dosierungsregler am oberen Rand des Futterbehälters verschieben, um die Öffnung größer oder kleiner zu machen und die Futtermenge pro Fütterung einzustellen (Abb. 19 zeigt, wie sich der Regler verschiebt). Ausgeworfene Futtermenge ein paar Mal testen, bevor der Automat sich selbst überlassen wird, um sicherzustellen, dass die gewünschte Menge ausgeworfen wird. Hierzu den roten Knopf in der Mitte der Zeitscheibe im Uhrzeigersinn drehen, bis einer der grünen Stifte den Futterautomaten aktiviert.
23. Anschließend beide Abdeckungen schließen. Hierzu beide Seiten wie in Abb. 20 gezeigt greifen und fest zusammendrücken. Darauf achten, dass die Türen richtig geschlossen



- sind, damit kein Regen eindringen kann.
24. Zum Schluss den Futterautomaten wieder am Träger anbringen.

## Richtlinien zur Fütterung von Fischen

Wie viel Fischfutter Ihre Fische benötigen, damit sie gesund bleiben, hängt von der Anzahl Fische in Ihrem Teich, ihrer Größe, der Jahreszeit und der Wassertemperatur des Teichs ab.

Wir empfehlen, Hozelock Nutri-Koi zu verwenden.

Im Allgemeinen gelten die folgenden Richtlinien: Winter - Keine Fütterung.

Spätherbst und Frühlingsanfang - kleine Menge, 1-2 Mal pro Tag

Frühlingsende, Sommer und Frühherbst: 2-6 Fütterungen pro Tag, was aber von der Anzahl Fische in Ihrem Teich abhängt.

Nur so viel füttern, wie die Fische in ein paar Minuten auffressen können. Das übrig gebliebene Futter sollte anschließend entfernt werden. Der Futterautomat spendet typischerweise (wenn Nuti-Koi verwendet wird) den kompletten Kammerinhalt in 18-20 Fütterungen, wenn er auf „Maximal“ eingestellt ist.

## Reinigung

- \* Die Außenseiten des Futterautomaten können mit einem angefeuchteten weichen Tuch gereinigt werden. Keine Lösungsmittel verwenden.
- \* Die Futterkammer kann in warmem Wasser ohne Lösungsmittel ausgewaschen werden. Die Futterkammer nach der Reinigung gründlich mit einem weichen Tuch abtrocknen, bevor sie wieder in den Futterautomaten eingesetzt wird.
- \* Niemals aggressive Scheuermittel verwenden.

## Aufbewahrung im Winter

Wenn der Futterautomat nicht verwendet wird, die Futterkammer vollständig leeren, Batterien herausnehmen und den Futterautomaten an einem trockenen, frostgeschützten Ort lagern.

## Fehlersuche

**Die Zeitscheibe und die Futterkammer funktionieren nicht**

- \* Batterien überprüfen und ggf. austauschen.
- \* Vergewissern, dass der Futterautomat nicht ins Wasser gefallen ist.

**Der schwarze Zeitanzeigestift (Abb. 2, Nr. 5) ist**

**nicht sichtbar.**

- \* Auswechseln der Batterien

**Die Zeituhr funktioniert, aber die Futterkammer funktioniert nicht.**


- \* Nachsehen, ob sich in der Futterkammer Futter verklebt hat. Wenn ja, die Kammer herausnehmen, die Blockierung beseitigen und die Kammer wieder einsetzen.
- \* Batterien überprüfen und ggf. austauschen. Wenn die Batterien leer werden, ist u. U. nur genug Strom für den Betrieb der Uhr, aber nicht für die Futterkammer übrig.
- \* Vergewissern, dass der Futterautomat nicht ins Wasser gefallen ist.

**Der Futterautomat funktioniert, aber es wird kein Futter ausgeworfen**

- \* Nachsehen, ob sich in der Futterkammer Futter befindet.
- \* Nachsehen, ob der Dosierungsregler weit genug geöffnet ist, damit das Futter ausgeworfen werden kann.
- \* Vergewissern, dass das Futter weder nass noch verklebt ist. Ist es nass oder verklebt, die Kammer gründlich reinigen und abtrocknen, bevor sie wieder mit sauberem, trockenem Futter gefüllt wird.
- \* Nachsehen, ob der Futterbehälter richtig befestigt ist.

## Kontakt details

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

 **LEES VOOR GEBRUIK ONDERSTAANDE INSTRUCTIES GOED DOOR OM ERVOOR TE ZORGEN DAT U UW FISH FEEDER ZO OPTIMAAL MOGELIJK GEBRUIKT. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES TER REFERENTIE.**

## Inleiding

Het regelmatig voeren van vissen is de sleutel tot gezonde vissen; met de Hozelock Fish Feeder kunt u automatisch tot 6 keer per dag voeren. De hoeveelheid gedoseerde voeding kan worden afgesteld op het aantal vissen in uw vijver.

## Algemene veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (incl. kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of te weinig ervaring en kennis hebben, tenzij ze door iemand verantwoordelijk voor hun veiligheid toezicht krijgen of instructies hebben gehad over het gebruik van dit apparaat.
- Houd toezicht op jonge kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet bij vorst en laat het ook niet in die condities achter.
- Dompel dit apparaat **NOOIT** onder water! Als u het product onderdompelt in water, vervalt uw garantie.
- Zorg ervoor dat het deksel van de timer en de voedselkamer altijd stevig dicht is als het apparaat buiten staat (Fig 20). Dit om te voorkomen dat water in het motorcompartiment, het batterijcompartiment of de voedselkamer terecht komt. (Schade door binnendringen van water valt niet onder de garantie.)
- Mocht het apparaat in water vallen, haal het dan onmiddellijk eruit, haal de batterijen eruit, open alle delen en laat het apparaat 2 dagen in een warme en goed geventileerde ruimte drogen. Vervang de batterijen als het droog is. Als het apparaat niet werkt, dient het door een voldoende gekwalificeerde reparateur te worden gerepareerd (schade door binnendringen van water valt niet onder de garantie).
- Indien niet in gebruik, haal dan al het voedsel

uit de voedselkamer, verwijder de batterijen en sla ze in een droge ruimte op.

- Probeer **NOOIT** de zwarte klokschijf te roteren. Hierdoor vervalt uw garantie.
- Stel de tijd **ALLEEN** in door de centrale rode knop met de klok mee te draaien.
- Doe niet te veel voedsel in de voedselkamer.

## Inhoud

1. Pak de doos uit en controleer of u alle onderdelen heeft (Fig 1).
  1. Pijpen frame (x4)
  2. Pin (x1)
  3. Koppelstuk frame (x2)
  4. Hoekstuk (x1)
  5. Eindkap (x1)
  6. Beugel (x1)
  7. Fish Feeder (x1)
  8. Instructies (x1)

## Aan de slag

1. (Fig 2 & 3).
  1. Deksel
  2. Deksel batterijvak
  3. Timerschijf (ZWART)
  4. Instelknop timer (ROOD)
  5. Tijdsaanduiding
  6. Instelpin voedingstijd (GROEN)
  7. Deksel
  8. Voedselkamer & deksel
  9. Doseerschuij
  10. Ontgrendelknop voedselkamer
2. Open de deksels door voorzichtig de zwarte hendel onderaan het deksel in te drukken terwijl u aan de handgreep van het deksel trekt (Fig 2).
3. Open het deksel van het batterijvak en plaats 2 AA 1,5 V batterijen (niet meegeleverd) (Fig 5). Zorg ervoor als u de batterijen plaatst dat de + en – op de batterijen op de juiste manier overeenkomen met de + en – in het batterijvak. Plaats het deksel van het batterijvak terug als de batterijen zijn geplaatst.
4. Het gebruik van goede kwaliteit alkalinebatterijen wordt door ons aanbevolen. Andere typen, zoals oplaadbare

batterijen, kunnen te weinig capaciteit hebben om het apparaat lang genoeg van stroom te voorzien. Onder onze testcondities werkt het apparaat ongeveer 6 weken lang op 1 stel batterijen als het apparaat staat ingesteld op 6 voedingsrondes per dag. De levensduur van batterijen hangt af van het aantal voedingsrondes per dag, de temperatuur waarbij het product wordt gebruikt en het merk van de gebruikte batterijen.

## Locatie Feeder

5. De Fish Feeder kan worden ondersteund door het frame door het vast te maken aan de meegeleverde steunbeugel (Fig 6). Maak om de beugel vast te zetten de schroefklem los en schuif de beugel over de buis. Als deze in de juiste positie staat, zet hem dan vast door de schroefbeugel aan te draaien.
  6. De steunbeugel kan ook worden vastgeschroefd aan de zijkant van een vijver, terras of pergola (Fig 7). Als u besluit de steunbeugel op deze manier vast te zetten, zorg er dan voor dat uw Feeder niet te hoog boven het water hangt, anders zou het voedsel kunnen worden weggeblazen door de wind.
- Zorg er altijd voor dat de Feeder op de juiste manier hangt, met het handvat boven.

## Montage van het frame

7. Druk & draai de pin in een van de stukken pijp (Fig 8).
8. Druk & draai een koppelstuk in het andere uiteinde van dezelfde pijp en maak dan een tweede stuk pijp vast aan het andere uiteinde van het koppelstuk (Fig 9).
9. Maak de andere 2 stukken pijp met het overblijvende koppelstuk aan elkaar vast.
10. Druk & draai elk van de aan elkaar gezette stukken pijp in één uiteinde van het hoekstuk (Fig 10).
11. Zodra dit klaar is, kan het vrije uiteinde van het horizontale stuk pijp worden afgedekt met de meegeleverde eindkap (Fig 11).
12. Druk de pin van het frame in de grond en zorg ervoor dat deze stevig vast zit. Wij adviseren om het frame onder een kleine hoek te plaatsen om te voorkomen dat deze door de wind gaat draaien (Fig 12).
13. Zorg ervoor dat de grond niet te zacht is of dat het gewicht van de Fish Feeder het frame kan doen omvallen.

## De plaatselijke tijd instellen

14. Stel de timer in door de rode knop in het midden met de klok mee te draaien (Fig 13) tot de plaatselijke tijd overeenkomt met de zwarte tijdsindicator (nr. 5, Fig 8)..

### WAARSCHUWING!

**VERDRAAI DE ZWARTE SCHIJF NOOIT DIRECT MET DE HAND! !**

**STEL DE TIJD ALTIJD IN DOOR DE RODE KNOP IN HET MIDDEN MET DE KLOK MEE TE DRAAIEN.**

## De voedingstijden instellen

15. U kunt tussen 1 en 6 voedingsrondes per dag instellen. Druk om een voedingsronde in te stellen de groene instelpin op de tijdsindicator naar buiten. Als u niet wilt dat het apparaat voeding uitgeeft, zorg er dan voor dat de groene instelpin ingedrukt is (Fig 14).
16. Zorg ervoor dat alle pinnen voor het eerste gebruikt correct naar wens zijn ingesteld (alle pinnen in de voedingspositie als het apparaat nieuw is). Bij het roteren van de timerknop drukken de groene instelpinnen de pin van de tijdsindicator in en wordt de voeding gedoseerd.

## De voedselkamer vullen

17. Als de Feeder al op de steunbeugel vastzit, verwijder deze dan voorzichtig door hem van de beugel af te schuiven.
18. Houd de voedselcontainer (Fig 15) met de duim van één hand vast en draai met uw andere hand de zwarte vergrendelknop tegen de klok in. Schroef de knop zover los dat deze kan worden verwijderd.
19. Verwijder de voedselkamer door de bodem van de kamer naar u toe te kantelen en neem deze uit (Fig 16). **Let op dat u het rode afstandstuk niet kwijtraakt als u de voedselkamer verwijdert.**
20. Klik de doorzichtige kap los en vul de kamer met voedsel. Zorg ervoor dat het voedsel schoon en droog is, en let op dat u er niet te veel in doet, anders kan het voedsel worden platgedrukt als u de kap terugplaatst, wat de uitgifte van het voedsel zal belemmeren. Zie Fig 17 voor het max. vulniveau.
21. Plaats de kap terug en zorg ervoor dat deze rondom is vastgeklit. Plaats de kamer terug in de Feeder (let op dat de pijp op de kap naar BOVEN staat) door de bovenkant van de kamer naar binnen te kantelen en deze op de centrale steun te plaatsen (Fig 18). Zet

alles vast door de ontgrendelknop rechtsom te draaien tot deze handvast zit. **Draai de knop niet te strak aan!**

## De voedselhoeveelheid instellen

22. Verplaats de doseerschuijf bovenop de voedselcontainer om de opening groter of kleiner te maken en de hoeveelheid voedsel per voedingsronde in te stellen (Fig 19 laat zien hoe de schuijf beweegt). Test een paar keer hoeveel voedsel wordt gedoseerd voordat u de Feeder zelfstandig laat werken om ervoor te zorgen dat de juiste hoeveelheid wordt gedoseerd. U kunt dit doen door de rode knop in het midden van de timerschijf met de klok mee te draaien totdat één van de groene pinnen de Feeder activeert.
23. Sluit na afloop beide kappen door beide zijanten zoals aangegeven in Fig 20 vast te pakken en stevig vast te drukken. Zorg ervoor dat de deuren goed dicht zijn om te voorkomen dat regen binnendringt.
24. Plaats de Feeder tenslotte terug op de steunbeugel.

## Richtlijnen voor het voeren van vissen

De hoeveelheid visvoer die nodig is om uw vissen gezond te houden hangt af van het aantal vissen in uw vijver, hun grootte, het seizoen en de watertemperatuur van de vijver. Wij raden gebruik van Hozelock Nutri-Koi aan. In het algemeen gelden de volgende richtlijnen: Winter – niet voeren.

Late herfst en vroege lente – kleine hoeveelheid 1–2 x per dag.

Van late lente tot vroege herfst inclusief zomer – 2–6 voedingsrondes per dag, maar dit hangt ervan af hoeveel vis u hebt.

Voer alleen maar zoveel als de vissen in een paar minuten eten. U dient dan het overgebleven voedsel te verwijderen. Bij gebruik van Nutri-Koi zal de Feeder normaliter de volledige inhoud van de kamer in 18-20 voedingsrondes afgeven als deze op Max staat.

## Schoonmaken

- \* De buitenkant van de Feeder kan met een zachte, vochtige doek worden schoongemaakt. Gebruik geen schoonmaakmiddelen.
- \* De voedselkamer kan in warm water worden gewassen zonder schoonmaakmiddelen. Droog

deze na het schoonmaken goed met een zachte doek af voordat u hem terugplaatst in de Feeder.

- \* Gebruik nooit krassende schuurmiddelen.

## Winteropslag

Indien niet in gebruik, verwijder dan alle voedsel uit de voedselkamer, verwijder de batterijen en sla het apparaat op in een droge, vorstvrije ruimte.

## Foutoplossing

**Noch de timerschijf, noch de voedselkamer werkt**

- \* Controleer en vervang de batterijen.
- \* Controleer of het apparaat niet in het water is gevallen.

**De zwarte tijdsindicatoren (Fig 2 Nr 5) is niet zichtbaar.**

- \* Vervang de batterijen

**De timerklok werkt maar de voedselkamer werkt niet**

- \* Controleer of de voedselkamer niet verstopt is geraakt door voedsel. Als dit zo is, verwijder dan de kamer, verwijder de verstopping en plaats de kamer terug.
- \* Controleer en vervang de batterijen. N.B.: bij het leeglopen van de batterijen kan het zijn dat er nog net genoeg stroom over is voor de klok, maar niet voor de voedselkamer.
- \* Controleer of het apparaat niet in het water is gevallen.

**Het apparaat werkt, maar er wordt geen voedsel gedoseerd**

- \* Controleer of er voedsel in de voedselkamer zit.
- \* Controleer of de doseerschuijf ver genoeg is geopend zodat het voedsel kan worden gedoseerd.
- \* Controleer of het voedsel niet nat en samengeklonterd is. Als dit zo is, verwijder dan het natte voedsel, maak de kamer schoon en droog deze goed voordat u deze weer vult met schoon, droog voedsel.
- \* Controleer of de voedselcontainer goed op zijn plaats zit.

## Contactgegevens

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)



**LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO PER ASSICURARE UN UTILIZZO OTTIMALE DEL DISPENSER DI MANGIME. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

## Introduzione

Un'alimentazione regolare è fondamentale per assicurare uno stato di salute ottimale della fauna ittica, e con il dispenser di mangime di Hozelock è possibile alimentare i pesci automaticamente, fino a un massimo di sei volte al giorno. La quantità di mangime erogata può essere regolata sulla base del numero di esemplari nel laghetto.

## Linee guida sicurezza generale

• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza necessaria, tranne nel caso che tali persone siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto le necessarie istruzioni da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

• I bambini vanno sempre supervisionati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.

• Non azionare l'unità in caso di gelo e non lasciarla esposta a temperature rigide.

• **NON** immergere l'apparecchio nell'acqua! L'immersione del prodotto nell'acqua invaliderà la garanzia.

• Assicurarsi che il coperchio del timer e l'alloggiamento del mangime siano ben chiusi quando l'unità viene installata all'aperto (Fig. 20). Questo per evitare l'ingresso di acqua nel compartimento del motore, nel compartimento della batteria o nell'alloggiamento del mangime. (I danni causati da infiltrazione d'acqua non sono coperti dalla garanzia.)

• Nel caso l'unità dovesse cadere nel laghetto, rimuovere immediatamente il prodotto dall'acqua, estrarre le batterie, aprire tutte le parti e lasciare asciugare per 2 giorni in un ambiente caldo e ben ventilato. Ad unità asciutta, sostituire le batterie. Se l'unità non dovesse funzionare, dovrà essere riparata da un tecnico qualificato (i danni dovuti a infiltrazione d'acqua non sono coperti dalla garanzia).

• Quando l'unità non viene utilizzata, svuotare l'alloggiamento del mangime, rimuovere le batterie e magazzinare in un ambiente asciutto.

• **NON** ruotare il quadrante nero dell'orologio. La garanzia non sarà più valida.

• Impostare l'ora ruotando **SOLO** la manopola rossa centrale in senso orario.

• Non riempire eccessivamente l'alloggiamento del mangime.

## Contenuto

1. Disimballare la confezione e verificare che tutte le parti (Fig. 1) siano presenti.
  1. Tubi supporto (x4)
  2. Punta perforatrice (x1)
  3. Raccordo giunzione supporto (x2)
  4. Raccordo angolare (x1)
  5. Tappo terminale (x1)
  6. Staffa (x1)
  7. Dispenser mangime (x1)
  8. Istruzioni (x1)

## Operazioni preliminari

1. (Fig. 2 & 3).
  1. Coperchio
  2. Coperchio compartimento batteria
  3. Quadrante timer (NERO)
  4. Manopola impostazione timer (ROSSA)
  5. Perno indicatore temporale
  6. cursore impostazione erogazione (VERDE)
  7. Coperchio
  8. Alloggiamento mangime e coperchio
  9. cursore dosaggio
  10. Manopola apertura alloggiamento
2. Aprire i coperchi premendo delicatamente sulla levetta nera alla base del coperchio e tirando allo stesso tempo verso di sé il coperchio tramite l'apposita sporgenza (Fig.4)
3. Aprire il coperchio delle batterie e inserire 2 batterie AA da 1,5 V (non incluse) (Fig. 5). Quando si installano le batterie, assicurarsi che i poli + e - sulle batterie siano correttamente allineati con i simboli + e - nel compartimento delle batterie. Dopo aver installato le batterie, rimontare il coperchio del compartimento.
4. Si raccomanda l'utilizzo di batterie alcaline di



buona qualità. Non utilizzare altri tipi, incluso batterie ricaricabili, in quanto potrebbero non erogare la potenza necessaria per azionare l'unità per prolungati periodi di tempo. Secondo i test da noi effettuati, l'unità offre una autonomia di circa 6 settimane con un set di batterie alcaline e una frequenza di erogazione pari a 6 cicli al giorno. L'autonomia delle batterie dipenderà dal numero di erogazioni al giorno, la temperatura dell'ambiente in cui il prodotto viene utilizzato e la marca delle batterie.

## Ubicazione del dispenser

5. Il dispenser, installato sul supporto, può essere inoltre fissato alla staffa a parete in dotazione (Fig. 6). Per fissare il dispenser alla staffa, allentare il morsetto a vite e far scivolare la staffa sul tubo (vedere "montaggio del supporto"). Una volta nella posizione desiderata, fissare serrando il morsetto a vite.
6. In alternativa, la staffa può essere avvitata a un muro, terrazzo o pergolato nei pressi del laghetto (Fig. 7). Se si sceglie di montare la staffa di supporto in questo modo, assicurarsi che il dispenser non si trovi a un'altezza eccessiva rispetto alla superficie dell'acqua, nel qual caso il mangime potrebbe essere disperso dal vento.

Assicurarsi che il dispenser sia orientato nella direzione corretta, con la maniglia in cima.

## Assemblaggio del supporto

7. Spingere e ruotare la punta perforatrice in una delle sezioni di tubo (Fig. 8).
8. Spingere e ruotare un raccordo nell'altra estremità dello stesso tubo e quindi montare una seconda sezione di tubo sull'altra estremità del raccordo (Fig. 9).
9. Unire le altre due sezioni di tubo utilizzando l'ultimo raccordo.
10. Spingere e ruotare le sezioni di tubo congiunte in una delle estremità del raccordo angolare (Fig. 10).
11. Una volta assemblata, l'estremità libera della sezione di tubo orizzontale può essere protetta con il tappo terminale in dotazione (Fig. 11).
12. Spingere l'estremità appuntita del supporto nel terreno e assicurarsi che sia saldamente supportato. Raccomandiamo di inserire il supporto leggermente inclinato per prevenire

la rotazione del supporto stesso in caso di vento (Fig. 12).

13. Assicurarsi che il terreno non sia eccessivamente soffice o il peso del dispenser potrebbe far cadere il supporto.

## Impostazione dell'ora locale

14. Regolare il timer ruotando la manopola centrale rossa (Fig. 13) in senso orario fino a quando l'ora locale non è allineata con l'indicatore temporale nero (N. 5, Fig 8).

### ATTENZIONE!

**NON RUOTARE IL QUADRANTE NERO MANUALMENTE! ! !**

**IMPOSTARE SEMPRE IL TIMER RUOTANDO LA MANOPOLA ROSSA CENTRALE IN SENSO ORARIO.**

## Impostazione del numero di erogazioni

15. È possibile programmare 1-6 erogazioni di mangime al giorno. Per impostare un'erogazione, spingere verso l'esterno il cursore verde sull'indicatore temporale. Se non si desidera attivare l'erogazione, assicurarsi che il cursore verde sia spinto verso l'interno (Fig. 14).
16. Assicurarsi che tutti i cursori siano settati correttamente, secondo le proprie esigenze, prima di utilizzare l'unità (i cursori sono impostati in fabbrica nella posizione di erogazione). Con la rotazione del quadrante del timer, i cursori verdi spingeranno il perno dell'indicatore temporale e il mangime sarà erogato.

## Riempimento alloggiamento mangime

17. Se il dispenser è già fissato alla staffa di supporto, rimuoverlo dalla staffa.
18. Stabilizzare il contenitore del mangime (Fig. 15) con il pollice di una mano e con l'altra mano ruotare in senso antiorario la manopola nera di apertura dell'alloggiamento. Sviarla fino a quando non sarà possibile rimuoverla.
19. Rimuovere quindi l'alloggiamento del mangime inclinandone la base verso l'esterno ed estraendola (Fig. 16). **Fare attenzione a non perdere lo spaziatore rosso quando si rimuove l'alloggiamento del mangime.**
20. Sganciare il coperchio trasparente e riempire l'alloggiamento di mangime. Assicurarsi che il mangime sia pulito e asciutto e fare

attenzione a non riempire eccessivamente il contenitore per non frantumare il mangime quando si rimonta il coperchio. Ciò potrebbe prevenirne l'erogazione. Vedere la fig. 17 per il livello massimo di riempimento.

21. Rimontare il coperchio e assicurarsi che sia ben chiuso lungo l'intera circonferenza. Rimontare l'alloggiamento sul dispenser (controllare che la freccia sul coperchio sia rivolta verso "UP") inclinandone la parte superiore verso l'interno sulla "colonna" centrale (Fig. 18). Fissare ruotando la manopola di apertura in senso orario. **Serrare a mano, ma non eccessivamente!** Ricordarsi di montare la manopola di apertura. Il dispenser non funzionerà correttamente senza la manopola.

## Impostazione della quantità di mangime

22. Spostare il cursore del dosaggio in cima all'alloggiamento del mangime per ingrandire o ridurre l'apertura e regolare così la quantità di mangime per erogazione (la Fig. 19 mostra il movimento del cursore). Testare diverse volte la quantità di mangime erogata prima di attivare permanentemente l'unità per assicurare che la quantità desiderata sia effettivamente erogata. Ruotare la manopola rossa al centro del quadrante temporale fino a quando uno dei cursori verdi non attiva il dispenser.
23. Chiudere quindi entrambi i coperchi premendo su entrambi i lati (vedere Fig. 20). Assicurarsi che i coperchi siano completamente chiusi per evitare possibili infiltrazioni d'acqua.
24. Montare nuovamente il dispenser sulla staffa di supporto.

## Linee guida sull'alimentazione dei pesci

La quantità di mangime necessaria per mantenere la fauna ittica in buona salute dipende dalla quantità di pesci presente nel laghetto, le loro dimensioni, la stagione e la temperatura dell'acqua del laghetto. Raccomandiamo l'uso di Hozelock Nutri-Koi.

In generale, le seguenti linee guida sono applicabili:

Inverno – Non alimentare.

Tardo autunno e inizio primavera - 1-2 volte al giorno, in piccole quantità.

Tarda primavera, estate e inizio autunno – 2-6

volte/giorno, a seconda dello stoccaggio del laghetto.

Erogare solo la quantità consumata dai pesci in alcuni minuti. Il mangime in eccesso deve essere rimosso. In genere, se si utilizza Nutri-Koi, il dispenser erogherà il contenuto completo della camera nel corso di 18-20 cicli se impostato su "Max".

## Pulizia

- \* L'esterno del dispenser può essere pulito con un panno morbido inumidito. Non usare detersivi.
- \* L'alloggiamento del mangime può essere lavato in acqua calda, senza detersivi. Dopo la pulizia, asciugare bene con un panno morbido prima di rimontare sul dispenser.
- \* Non usare materiali abrasivi.

## Magazzinaggio invernale

Quando l'unità non viene utilizzata, svuotarne l'alloggiamento del mangime, rimuovere le batterie e magazzinare in un ambiente asciutto, al riparo dalle gelate.

## Risoluzione dei problemi

**Né il timer né il contenitore del mangime funzionano**

- \* Controllare e sostituire le batterie.
- \* Verificare che l'unità non sia stata immersa nell'acqua.

**Il pin dell'indicatore temporale nero (Fig. 2, n. 5) non è visibile.**

- \* Sostituire le batterie.

**Il timer funziona, ma non il contenitore del mangime**

- \* Controllare che il mangime non abbia inceppato l'alloggiamento. Se l'alloggiamento è inceppato, smontarlo dall'unità, rimuovere l'ostruzione e rimontarlo.
- \* Controllare e sostituire le batterie. Notare che, con lo scaricamento graduale delle batterie, la potenza residua potrebbe essere sufficiente solo ad azionare il timer, ma non l'alloggiamento del mangime.
- \* Verificare che l'unità non sia stata immersa nell'acqua.

**L'unità funziona, ma il mangime non viene erogato**

- \* Verificare che il mangime sia presente nell'alloggiamento.
- \* Verificare che il cursore del dosaggio sia sufficientemente aperto da consentire

l'erogazione del mangime.

- \* Controllare che il mangime non sia bagnato o raggrumato. In questo caso, rimuovere il mangime, pulire l'alloggiamento e asciugarlo bene prima di riempirlo con nuovo mangime.
- \* Controllare che il contenitore sia stato correttamente montato.

## Dettagli contatto

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

E



**PARA APROVECHAR AL MÁXIMO SU ALIMENTADOR AUTOMÁTICO PARA PECES, ES IMPORTANTE LEER CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES ANTES DE USARLO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTA FUTURA.**

## Introducción

La alimentación regular es la clave para conservar peces sanos: con el alimentador automático de Hozelock, puede Ud. alimentarlos en forma automática hasta 6 veces al día. La cantidad del alimento que se ofrece puede ajustarse según la cantidad de peces que haya en su estanque.

## Directrices generales de seguridad

- Este equipo no fue diseñado para el uso de personas (incluyendo a los niños) con reducida capacidad física, sensorial o mental, o con poca experiencia o conocimientos, a menos que tengan supervisión o enseñanza sobre el uso del aparato, de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para evitar que jueguen con el equipo.
- No se debe dejar la unidad expuesta a condiciones de helada, ni hacerla funcionar en tales condiciones.
- **¡NUNCA ha de sumergir este aparato en el agua!** Si se sumergiera, su garantía perderá su vigencia.
- Cuando la unidad esté expuesta a la intemperie, se debe procurar que las cubiertas del temporizador y del depósito de los alimentos estén siempre bien cerradas (Fig 20). Esto es para evitar que ingrese agua al compartimiento del motor, de las pilas o al depósito de los alimentos. (La garantía no cubre daños que se produzcan debido al ingreso de agua).
- En caso de que la unidad cayera al agua, sáquela inmediatamente del agua, quite las pilas, abra todas las piezas, y deje que el equipo se seque durante 2 días en una sala calurosa y bien ventilada. Una vez que se haya secado, vuelva a instalar las pilas. Si no funcionara, debe ser entregada a un ingeniero calificado de mantenimiento para que la unidad sea reparada. (La garantía no cubre

daños que se produzcan debido al contacto con el agua).

- Cuando no se esté usando, saque todos los alimentos del depósito, quite las pilas y guarde el equipo en un lugar seco.
- **NUNCA** haga girar el dial negro del reloj. Si lo hiciera, su garantía perderá su vigencia.
- Para ajustar la hora, se debe hacer girar **ÚNICAMENTE** el botón rojo del medio, hacia la derecha.
- No se debe rellenar excesivamente el depósito de los alimentos.

## Contenido

1. Abra el envase y compruebe que estén todas las piezas indicadas (Fig1)
  1. Tubos del soporte (x4)
  2. Estaca (x1)
  3. Pieza de unión del soporte (x2)
  4. Pieza angular (x1)
  5. Tapón (x1)
  6. Abrazadera (x1)
  7. Alimentador para peces (x1)
  8. Instrucciones (x1)

## Pasos iniciales

1. (Fig2 & 3).
  1. Cubierta
  2. Cubierta del compartimiento de las pilas
  3. Dial del temporizador (NEGRO)
  4. Botón para ajustar la hora (ROJO)
  5. Temporizador
  6. Mecanismo para determinar la hora de alimentación (VERDE)
  7. Cubierta
  8. Depósito de alimentos y cubierta
  9. Mecanismo para controlar la cantidad
  10. Botón para soltar depósito de alimentos
2. Para abrir las tapas, presione suavemente la palanca negra que se halla en la parte inferior de la tapa, tirando simultáneamente del asidero (Fig 4).
3. Levante la cubierta de las pilas, e instale 2 pilas AA de 1,5 V (no vienen con el equipo) (Fig 5). Al instalar las pilas, se debe procurar que las señales + y – coincidan con las indicaciones + y – del compartimiento de las pilas. Después de instalar las pilas, vuelva a

poner la cubierta del compartimiento de las pilas.

4. Recomendamos usar pilas alcalinas de buena calidad. No se debe usar pilas de otro tipo, ni pilas recargables, porque es posible que no tengan suficiente energía para hacer funcionar la unidad durante un período prolongado. En condiciones de laboratorio, la unidad funciona durante unas 6 semanas usando un mismo juego de pilas alcalinas, cuando se ha puesto para alimentar a los peces 6 veces al día. La vida útil de las pilas variará según cuántas veces diarias se ofrece alimentación a los peces, la temperatura donde se esté usando el producto, y la marca de las pilas.

## Lugar de instalación del alimentador

5. Se puede instalar el sistema de alimentación de peces en el atril usando el soporte que viene con el equipo (Fig 6). Para instalar el soporte, afloje la abrazadera de los tornillos y deslice el soporte sobre el tubo (ver “Modo de armar el atril”). Una vez que esté en la posición correcta, reajuste la abrazadera de los tornillos para sujetar el sistema.
6. Otra posibilidad es atornillar la abrazadera en una pared lateral del estanque, en la terraza o pérgola (Fig 7). Si decidiera sujetar la abrazadera de este modo, debe procurar que el alimentador no esté a una altura excesiva encima del agua, porque el viento puede soplar el alimento a otro lado.  
Siempre debe procurar que el alimentador se encuentre en posición correcta, con el asidero en la parte superior.

## Para ensamblar el soporte

7. Presione sobre la estaca y atornillela en uno de los tramos de tubo (Fig 8).
8. Presione una de las piezas de acoplamiento, atornillándola al otro extremo del mismo tubo, y luego instale otro tramo en el otro extremo de la pieza de acoplamiento (Fig 9).
9. Unir los otros 2 tramos de tubo, usando la otra pieza de acoplamiento.
10. Una vez acoplados los tramos de tubo, presiónelos, atornillando para introducirlos en el extremo de la pieza angular (fig 10).
11. Una vez que se haya armado, el extremo del tubo horizontal puede taparse con el tapón provisto (Fig 11).
12. Hunda la punta del atril en la tierra y procure

que quede firme. Sugerimos que se introduzca el atril levemente inclinado para evitar que gire con el viento (Fig 12).

13. Procure que el terreno no esté demasiado blando, porque de lo contrario el peso del sistema puede hacer tumbar el atril.

## Ajuste de la hora local

14. Para ajustar el temporizador, haga girar hacia la derecha el botón rojo del medio (Fig 13) hasta que la hora local coincida con el indicador negro de la hora (No 5 Fig 8).

### ¡AVISO IMPORTANTE!

**¡¡NO SE DEBE HACER GIRAR EL DIAL NEGRO DIRECTAMENTE CON LA MANO !!**

**PARA AJUSTAR EL TEMPORIZADOR, SIEMPRE SE DEBE HACER GIRAR EL BOTÓN DEL MEDIO HACIA LA DERECHA.**

## Determinar las horas de alimentación

15. Se puede ofrecer alimentos entre 1 y 6 veces diarias. Para programar alimentación a una hora determinada, presione hacia afuera el mecanismo verde del indicador de la hora. Si no quiere que la unidad alimente a los peces, procure que el mecanismo verde se introduzca hacia adentro (Fig 14).
16. Procure ajustar todos los mecanismos correctamente, según sus requerimientos, antes de usar la unidad por primera vez (cuando la unidad está sin usar, todos los mecanismos vienen en posición de alimentación). A medida que gira el dial del temporizador, los mecanismos verdes de ajuste ejercen presión sobre el indicador de la hora para que se ofrezcan los alimentos.

## Llenar el depósito de los alimentos

17. Si el sistema de alimentación ya se encontrara sujeto al soporte, deslícelo cuidadosamente para sacarlo.
18. Sostenga el recipiente de los alimentos (Fig 15) con el dedo pulgar de una mano, y con la otra mano haga girar el botón del medio hacia la izquierda hasta que se pueda sacarlo.
19. Para sacar el recipiente de los alimentos, incline el fondo del recipiente hacia Ud. para así poder sacarlo (Fig 16). **Al sacar el recipiente de los alimentos, tenga cuidado de no perder el espaciador rojo.**
20. Desenganche la cubierta transparente y llene

el depósito con el alimento para los peces. Procure que los alimentos estén limpios y secos, y procure no llevar el depósito excesivamente, porque de otra manera al reemplazar la cubierta, puede que se aplaste el alimento, impidiendo su salida del depósito. Ver la fig 17 para el nivel máximo de los alimentos.

21. Vuelva a instalar la tapa y procure que se sujete bien en toda la orilla. Vuelva a instalar el depósito en el sistema de alimentación (procurando que la flecha de la cubierta indique hacia ARRIBA), inclinando la parte superior del depósito hacia adentro, y colocándolo en el pilar central (Fig 18). Sujételo en su lugar haciendo girar el botón hasta quedar bien presionado con la mano. **¡Es importante no ajustarlo excesivamente!** No se olvide de instalar el botón, porque sin ello el sistema de alimentación no funcionará correctamente.

## Determinar la cantidad de los alimentos

22. Para ajustar la cantidad del alimento que se ofrece cada vez, se debe desplazar el mecanismo de control de cantidad que se halla en la parte superior del depósito de los alimentos de tal manera que la apertura sea más grande o más pequeña, según convenga (En la Fig 19 se señala cómo se desplaza el mecanismo de control de cantidad). Para procurar que se ofrezcan los alimentos en cantidades correctas, antes de dejar que el alimentador funcione en forma automática, se debe hacer la prueba varias veces para observar qué cantidad del alimento se ofrece: haga girar hacia la derecha el botón rojo que se encuentra en el medio del temporizador hasta que uno de los mecanismos verdes active el alimentador.
23. Después de esto, cierre ambas tapas, sosteniendo los dos lados, tal como se indica en la Fig 20, y presione con firmeza. Procure que las salidas estén bien cerradas para evitar que entre agua de lluvia.
24. Finalmente vuelva a instalar el sistema de alimentación en el soporte.

## Indicaciones para alimentación de peces

La cantidad de alimentos que se requiere para mantener sanos los peces depende de la cantidad de peces que haya en el estanque, de su tamaño,



de la temporada, y de la temperatura del agua del estanque.

Recomendamos usar Hozelock Nutri-Koi.

En general, se aplican las directrices siguientes:

Invierno - No se alimenta a los peces.

Fines de otoño y principios de primavera: 1-2 veces al día, pequeñas cantidades

Desde fines de la primavera, y durante el verano y principios del otoño: 2-6 veces al día, pero esto depende de la cantidad de peces en el estanque.

Sólo debe ofrecer a los peces la cantidad de alimentos que puedan comer en unos cuantos minutos. Luego se debe sacar el alimento que sobre. Generalmente, usando Nutri-Koi, el sistema de alimentación, puesto en "máximo" ofrecerá todo el contenido del depósito en 18 a 20 comidas.

## Limpieza

- \* Se puede limpiar la parte exterior del alimentador usando un paño suave y húmedo. No usar detergente.
- \* El depósito de los alimentos puede lavarse en agua tibia, sin detergente. Después de limpiarlo, se debe secar correctamente con un paño suave antes de volver a instalarlo en el alimentador.
- \* No se deben usar materiales abrasivos ásperos.

## Almacenamiento durante el invierno

Cuando el equipo esté fuera de uso, vacíe los alimentos del depósito, saque las pilas, y guárdelas en un lugar seco, protegido contra las heladas.

## Identificación y resolución de problemas

**No funcionan ni el dial del temporizador ni el depósito de los alimentos**

- \* Revisar y cambiar las pilas.
- \* Compruebe que el equipo no se haya caído al agua.

**No se ve el temporizador negro (Fig 2 No 5).**

- \* Cambie las pilas

**Funciona el reloj del temporizador, pero no así el depósito de los alimentos.**

- \* Comprobar que los alimentos no se hayan atascado en el depósito. Si fuera así, saque el depósito, quite el atascamiento, y vuelva a instalar el depósito.
- \* Revise y cambie las pilas. Tener en cuenta que cuando las pilas se van descargando, es

posible que quede solamente la energía necesaria para hacer funcionar el reloj, pero no para que funcione el depósito de los alimentos.

- \* Compruebe que el equipo no se haya caído al agua.

**La unidad funciona, pero no salen los alimentos.**

- \* Compruebe que el depósito tenga alimentos.
- \* Compruebe que el mecanismo de control de cantidad se abra lo suficientemente para permitir que salga el alimento.
- \* Comprobar que el alimento no esté húmedo ni atascado. Si fuera así, saque el alimento húmedo, limpie el depósito y séquelo bien antes de introducir alimentos limpios y secos.
- \* Comprobar que el depósito de los alimentos se haya instalado correctamente en su lugar.

## Detalles de contacto

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)



**LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGA FÖRE ANVÄNDNINGEN FÖR ATT FÅ UT MESTA MÖJLIGA FRÅN FISKMATAREN. SPARA INSTRUKTIONERNA FÖR FRAMTIDA BRUK.**

## Inledning

För att fiskarna ska ha god hälsa måste de få mat regelbundet. Med Hazelock fiskmatare kan du ge fiskarna mat automatiskt 6 gånger per dag. Den doserade matmängden kan justeras enligt antalet fiskar i dammen.

## Allmän säkerhet plus riktlinjer

- Denna anordning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har instruerats i apparatens användning av en person som har ansvar för deras säkerhet.
- Barn måste övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.
- Låt inte apparaten fungera eller stå i temperaturer under noll.
- **Lägg ALDRIG ned denna apparat i vatten!** Om den läggs ned i vatten blir garantin ogiltig.
- Se till att timerkåpan och matkammarens lock alltid är ordentligt stängda när enheten står oskyddad utomhus (fig. 20). Det får nämligen inte komma in vatten i motorrummet, batterifacket eller matkammaren. (Skador på grund av inträngande vatten täcks inte av garantin.)
- Om enheten skulle falla ned i vatten måste den omedelbart tas upp ur vattnet. Ta ur batterierna, öppna alla delar och låt enheten torka i 2 dagar i ett varmt rum med god ventilation. Sätt tillbaka batterierna när enheten är torr. Om apparaten inte fungerar ska den repareras av en behörig servicetekniker (skador på grund av inträngande vatten täcks inte av garantin).

När apparaten inte är i bruk ska all mat avlägsnas ur matkammaren. Ta ur batterierna och förvara enheten på en torr plats.

- Försök **ALDRIG** vrida den svarta urtavlan. Det skulle göra garantin ogiltig.
- Tiden får **BARA** ställas in genom att vrida den

centrala röda knappen medurs.

- Matkammaren får inte överfyllas.

## Innehåll

1. Packa upp lådan och kontrollera att alla delar finns med (fig. 1)
  1. Stårör (4 st)
  2. Dubb (1 st)
  3. Fogstycke (2 st)
  4. Hörnstycke (1 st)
  5. Blindfläns (1 st)
  6. Konsol (1 st)
  7. Fiskmatare (1 st)
  8. Instruktioner (1 st)

## Att komma igång

1. (fig. 2 & 3)
  1. Kåpa
  2. Batterifacklock
  3. Timertavla (SVART)
  4. Timerinställningsknapp (RÖD)
  5. Tidsindikatorstift
  6. Inställningsstift för matningstid (GRÖNT)
  7. Kåpa
  8. Matkammare och lock
  9. Doseringsskena
  10. Matkammarens spärrknapp
2. Öppna locken så här: tryck försiktigt på den svarta spaken längst ned och dra samtidigt i locket vid fingergreppet (fig. 4).
3. Öppna batterifackets lock och sätt in 2 st AA-batterier på 1,5 V (ingår ej) (fig. 5). Se till att + och - på batterierna stämmer med + och - i batterifacket. Sätt tillbaka locket när batterierna sitter rätt.
4. Använd alkaliska batterier av god kvalitet. Använd inga andra batterityper, inklusive laddningsbara batterier. De är inte alltid tillräckligt starka för att köra enheten en längre period. Under våra testvillkor fungerar enheten i cirka 6 veckor med 1 uppsättning alkaliska batterier, om den är inställd på 6 matningar per dag. Batteriernas livslängd varierar beroende på antalet matningar per dag, temperaturen där produkten används samt vilket batterimärke som används.

## Matarens placering

5. Fiskmataren kan stödjas från stället om den fästs på medföljande konsol (fig. 6). För att fästa konsolen, lossa skruvklämman och skjut upp konsolen på röret (se "Montering av stället"). När läget är rätt fixeras konsolen genom att dra åt skruvklämman igen.
6. Alternativt kan konsolen skruvas fast på dammens sidvägg, en terrass eller pergola (fig. 7). Om du väljer att fixera konsolen på det sättet måste du se till att mataren inte kommer för högt ovanför vattnet, för då kan den doserade fiskmaten blåsa bort med vinden.  
Se alltid till att mataren är rätt vänd med handtaget på toppen.

## Hopmontering av stället

7. Tryck och vrid in dubben i ett av rören (fig. 8).
8. Tryck och vrid in ett av fogstyckena i den andra änden på samma rör, och fäst sedan ett annat rör på fogstyckets andra ände (fig. 9).
9. Foga samman de andra 2 rören med det andra fogstycket.
10. Tryck och vrid in de hopfogade rören i den ena änden på hörnstycket (fig. 10).
11. Efter hopmontering kan den fria änden på det horisontala röret täckas med medföljande blindfläs (fig. 11).
12. Pressa ned ställets spetsiga ände i marken och se efter att det står stadigt. Vi föreslår att stället skjuts in i en lätt vinkel så att det inte vrids runt av vinden (fig. 12).
13. Se efter att marken inte är för mjuk, annars kan tyngden från fiskmataren få stället att välta.

## Inställning av aktuell tid

14. För att justera timern ska du vrida den röda knappen i mitten (fig. 13) medurs tills det aktuella klockslaget är i linje med den svarta tidsindikatorn (nr 5 fig. 2).

**VARNING! VRID ALDRIG DEN SVARTA VISARTAVLAN DIREKT MED HANDEN! !  
STÄLL ALLTID IN TIMERN GENOM ATT VRIDA DEN CENTRALA RÖDA KNAPPEN MEDURS.**

## Inställning av matningstider

15. Du kan ställa in 1 till 6 matningar per dag.

För att ställa in en matning ska du trycka det gröna inställningsstiftet på tidsindikatorn utåt. Om du inte vill att mat ska doseras ska du se till att det gröna inställningsstiftet är intryckt (fig. 14).

16. Se efter att alla stift är rätt inställda innan apparaten används första gången (på en ny enhet är alla stift i matningsläge). Allt eftersom inställningstavlan snurrar trycker de gröna inställningsstiften ut tidsindikatorstiftet, och maten doseras.

## Påfyllning av matkammaren

17. Om mataren redan är fäst på konsolen kan den försiktigt dras av från denna.
18. Håll fast matbehållaren (fig. 15) med ena tummen och vrid den svarta spärrknappen moturs med andra handen. Skruva loss knappen tills den kan tas bort.
19. Luta matkammarens botten mot dig och ta ut kammaren (fig. 16). **Var försiktig så att du inte tappar bort det röda mellanlägget när du tar bort matkammaren.**
20. Lossa det genomskinliga locket och fyll kammaren med mat. Se till att maten är ren och torr och var noga med att inte överfylla, annars kan maten krossas när locket sätts tillbaka med påföljd att doseringen hindras. Fig. 17 visar maximal påfyllningsnivå.
21. Sätt tillbaka locket och kontrollera att klämmorna är fästa runt om. Sätt tillbaka kammaren på mataren (se till att pilen på locket pekar UPPÅT) genom att luta kammarens topp inåt och placera den på mittstolpen (fig.18). Vrid spärrknappen medurs för hand för att fästa den på plats. Dra inte åt knappen för hårt! Glöm inte att sätta på spärrknappen. Om den inte är påsatt fungerar mataren inte rätt.

## Inställning av matkvantitet

22. Flytta doseringsknenan högst upp på matbehållaren för att göra öppningen större eller mindre och justera mängden per matning (fig. 19 visar hur skenan flyttas). Testa den doserade matmängden några gånger innan du låter mataren fungera på egen hand för att vara säker på att erforderlig mängd doseras. Du kan göra detta genom att vrida den röda knappen mitt på timertavlan medurs tills ett av de gröna stiften aktiverar mataren.

23. Stäng därefter båda kåporna genom att gripa

- om båda sidorna, se fig. 20, och trycka ned stadigt. Kontrollera att luckorna är ordentligt stängda så att inget regn kan komma in.
24. Sätt slutligen tillbaka mataren på konsolen.

## Riktlinjer för matning av fisk

Den mängd fiskmat som behövs för att hålla fisken vid god hälsa beror på antalet fiskar i dammen, deras storlek, årstiden och temperaturen på vattnet i dammen.

Vi rekommenderar att du använder Hozelock Nutri-Koi eller Nuti-Stik.

I allmänhet gäller följande riktlinjer:

Vintertid - Ingen matning.

Senhösten och tidigt på våren - en liten mängd 1-2 gånger per dag

Från sent på våren genom sommaren till tidigt på hösten - 2-6 matningar per dag, men detta beror på fiskbeståndets storlek.

Dosera bara ut så mycket mat som fisken äter på några minuter. Ta sedan bort den mat som blir över.

Med Nuti-Koi doseras mataren ut allt innehåll i kammaren i 18-20 matningar om den är inställd på Max.

## Rengöring

- \* Matarens utsida kan torkas ren med en fuktig mjuk trasa. Använd inte tvättmedel.
- \* Matkammaren kan sköljas i ljummet vatten utan tvättmedel. Torka noga med en mjuk trasa efter rengöringen innan den sätts tillbaka i mataren.
- \* Använd aldrig hårda slipmedel.

## Vinterförvaring

När apparaten inte är i bruk ska all mat avlägsnas ur matkammaren. Ta ur batterierna och förvara enheten på en torr, frostskyddad plats.

## Felsökning

**Varken timertavlan eller matkammaren fungerar**

- \* Kontrollera och byt batterierna.
- \* Kontrollera att enheten inte har fallit ned i vatten.

**Det svarta tidsindikatorstiftet (fig. 2 nr 5) syns inte.**

- \* Byt batterier

**Timerklockan fungerar men inte matkammaren.**

- \* Kontrollera att maten inte blockerar matkammaren. Ta i så fall bort kammaren, rensa bort blockeringen och sätt tillbaka

kammaren.


- \* Kontrollera och byt batterierna. Obs! När batterierna laddas ur finns det kanske bara tillräckligt med ström kvar för att driva klockan men inte matkammaren.
- \* Kontrollera att enheten inte har fallit ned i vatten.

**Enheten fungerar men ingen mat doseras**

- \* Kontrollera att det finns mat i matkammaren.
- \* Kontrollera att doseringsskenan öppnas så pass mycket att maten kan doseras ut.
- \* Kontrollera att maten inte är blöt och klumpar sig. Ta i så fall bort den blöta maten, rengör kammaren och torka den noga innan den sätts tillbaka med ren, torr mat.
- \* Kontrollera att matbehållaren är stadigt fäst på plats.

## Kontaktuppgifter

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

 **LES NØYE GJENNOM DISSE INSTRUKSENE FØR BRUK FOR Å FORSIKRE AT DU FÅR BEST RESULTAT AV FISKEMATEREN. TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN TIL SENERE BRUK.**

## Introduksjon

Regelmessig mating av fisk er nøkkelen til frisk fisk. Med Hozelock Fish Feeder kan du mate automatisk opp til 6 ganger per dag. Mengden med mat som forsynes kan justeres alt etter antall fisk du har i dammen.

## Generell sikkerhet og retningslinjer

- Denne innretningen er ikke beregnet til bruk av personer (deriblant barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjon angående bruk av innretningen av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med innretningen.
- Enheten skal ikke brukes eller bli stående i kuldeperioder.
- **Denne innretningen må ALDRI legges i vann!** Å legge produktet i vann vil ugyldiggjøre garantien.
- Sørg for at lokket på tidsmåleren og lokket på matbeholderen alltid er godt lukket når enheten er utendørs (Fig 20). Det er for å unngå at det kommer vann i motorrommet, batterirommet eller matbeholderen. (Garantien dekker ikke skade forårsaket av vanninntrengning.)
- Dersom enheten skulle falle i vannet, må du straks ta enheten opp av vannet, ta ut batteriene, åpne alle deler og la enheten tørke i 2 dager i et varmt rom med god ventilasjon. Når den er tørt, settes batteriene inn igjen. Hvis enheten ikke virker, bør den repareres av en kvalifisert montør (garantien dekker ikke skade forårsaket av vanninntrengning).
- Når den ikke er i bruk, skal matbeholderen være tom for mat, batteriene tas ut og oppbevares tørt.
- Du må **ALDRI** prøve å dreie på den svarte tallskiven. Det vil ugyldiggjøre garantien.
- Du må **BARE** innstille tiden ved å dreie den røde knotten i midten med urviseren.
- Du må ikke overfylle matbeholderen.

## Innhold

1. Pakk ut esken og sjekk at du har alle delene (Fig 1)
  1. Rør til stativ (x4)
  2. Pigg (x1)
  3. Skjøtestykke til stativ (x2)
  4. Hjørnestykke (x1)
  5. Kapp (x1)
  6. Brakett (x1)
  7. Fiskemater (x1)
  8. Bruksanvisning (x1)

## Komme i gang

1. (Fig 2 & 3).
  1. Lokk
  2. Batterirom lokk
  3. Klokke med tallskive (SVART)
  4. Knott for innstilling av klokke (RØD)
  5. Tidsindikator nål
  6. Nål for innstilling av matetid (GRØNN)
  7. Lokk
  8. Matbeholder og lokk
  9. Doseringsstav
  10. Matbeholder utløserknapp
2. Lökkene åpnes ved at du trykker den svarte knasten nederst på lokket lett ned, og samtidig trekker i fingerklemmen på lokket (Fig 4).
3. Åpne batterilokket og sett inn 2 x AA 1.5V batterier (ikke inkludert) (Fig 5). Når batteriene settes inn, må du passe på at + og – på batteriene ligger samme vei som + og – i batterirommet. Når batteriene er satt i, skal lokket settes på batterirommet igjen.
4. Vi anbefaler å bruke alkaliske batterier av god kvalitet. Ikke bruk andre typer batterier, dette gjelder også oppladbare. De er kanskje ikke kraftige nok til å kunne drive enheten i lengre tid. Under våre testforhold vil enheten virke i ca. 6 uker på 1 sett med alkaliske batterier når den er innstilt på å mate 6 ganger per dag. Batteriets levetid vil variere alt etter hvor mange ganger det skal mates hver dag, temperaturen der produktet blir brukt og hvilket batterimerke man bruker.

## Plassering av mateinnretningen

5. Fiskemateren kan understøttes fra stativet ved at det festes til bærebraketten som følger med (Fig 6). Braketten festes ved å løsne på skrueklemmen og skyve braketten over på røret (se "Montering av stativet"). Når innretningen er på det tiltenkte stedet, festes den ved å stramme til skrueklemmen igjen.
6. Det går ellers an å skru støttebraketten til en vegg ved siden av dammen, en terrasse eller pergola (Fig 7). Hvis du velger å feste støttebraketten på denne måten, må du sørge for at materen ikke er plassert altfor høyt over vannet, ellers kan den oppmålte maten flyke vekk når det blåser.

Pass på at materen alltid står den riktige veien, med håndtaket øverst.

## Montering av stativet

7. Skyv og dreii piggen inn i en av rørlengdene (Fig 8).
8. Skyv og dreii et skjøtestykke inn i den andre enden av det samme røret, og sett så enda en rørlengde på den andre enden av skjøtestykket (Fig 9).
9. Sett de andre 2 rørlengdene sammen, bruk det skjøtestykket som er igjen.
10. Skyv og dreii de sammenskjøtete rørlengdene inn i hver ende av hjørnestykket (Fig 10).
11. Etter montering kan den fri enden av den horisontale rørlengden dekkes ved bruk av kappen som følger med (Fig 11).
12. Skyv enden av stativet med pigg ned i bakken og sørg for at det står godt. Vi foreslår at stativet blir satt inn litt i vinkel for å forhindre at stativet dreier rundt når det blåser (Fig 12).
13. Sørg for at bakken ikke er for bløt, eller at vekten av fiskemateren kan få stativet til å velte rundt.

## Innstilling av klokkeslett

14. Klokkejustering foregår ved å dreie den røde knotten i midten (Fig 13) med urviseren helt til nåværende klokkeslett er på linje med den svarte tidsindikatoren (Nr. 5 Fig 2).

**ADVARSEL! DEN SVARTE TALLSKIVEN MÅ ALDRI DREIES DIREKTE FOR HÅND!!!  
KLOKKEN SKAL ALLTID STILLES VED Å DREIE DEN**

## RØDE KNOTTEN I MIDTEN MED URVISEREN.

## Innstilling av matetider

15. Du kan stille inn for å mate mellom 1 og 6 ganger per dag. En mating stilles ved å skyve den grønne innstillingsnålen på tidsindikatoren utover. Hvis du ikke vil at enheten skal mate, må du passe på at den grønne innstillingsnålen skyves inn (Fig 14).
16. Pass på at alle nålene er riktig innstilt etter behov før første gangs bruk (alle nålene står innstilt på mating når enheten er ny). Etter hvert som klokken tallskive går rundt, vil de grønne innstillingsnålene skyve nålen på tidsindikatoren, og maten leveres.

## Fylling av matbeholderen

17. Hvis materen allerede er festet på støttebraketten, skal den tas forsiktig av ved å skyve den av braketten.
18. Støtt matbeholderen (Fig 15) med tommelen på den ene hånden, og skru den svarte utløserknotten i midten mot urviseren med den andre hånden. Skru ut knotten til den kan fjernes.
19. Fjern matbeholderen ved å tippe bunnen av beholderen mot deg og så ta den ut (Fig 16). **Pass på at du ikke mister det røde mellomlegget når matbeholderen tas ut.**
20. Vipp av det transparente lokket med klips og fyll beholderen med mat. Sørg for at maten er ren og tørr og pass på at det ikke blir for fullt, ellers kan maten bli klemt når lokket settes på igjen, og det vil forhindre at maten kommer ut. Fig 17 viser maks. fyllingsnivå.
21. Sett på lokket igjen og sørg for at klipsene er på hele veien rundt. Sett beholderen tilbake på materen (sørg for at pilen på lokket peker OPP) ved å tippe toppen av beholderen innover og sette den på stolpen i midten (Fig 18). Den festes ved å skru utløserknotten med urviseren til det er passe trukket til for hånd. **Knotten må ikke strammes for mye!** Husk at utløserknotten må være på plass. Materen vil ikke virke som den skal hvis den ikke er på.

## Innstilling av matmengde

22. Flytt doseringsstaven på toppen av matbeholderen for å gjøre åpningen større eller mindre, og for å justere matmengden per mating (Fig 19 viser hvordan staven beveges). Du bør teste den matmengden som



forsynes noen ganger før du overlater materen til å virke på egenhånd for å forsikre deg om at den nødvendige mengden faktisk blir forsynt. Det kan du gjøre ved å dreie den røde knotten i midten av tallskiven med urviseren, helt til en av de grønne nålene setter materen i gang.

23. Etterpå skal du lukke begge lokkene ved å gripe tak i begge sidene som vist i Fig 20 og trykke godt. Sørg for at dørene er ordentlig lukket for å forhindre at regn kan komme inn.
24. Til slutt festes materen på støttebraketten igjen.

## Retningslinjer om mating av fisk

Hvor mye fiskemat du trenger for at fisken skal holde seg frisk, er avhengig av mengden med fisk du har i dammen, hvor store de er, årstid og vanntemperaturen i dammen.

Vi anbefaler bruk av Hozelock Nutrikoi eller Nutistik.

Følgende retningslinjer gjelder stort sett:

Om vinteren – Ingen mating.

Sent på høsten og tidlig på våren – mate 1-2 ganger per dag, små mengder

Fra sent på våren, hele sommeren og tidlig på høsten – mate 2-6 ganger per dag, men dette vil avhenge av fiskebestand.

Du skal bare mate så mye som fisken vil spise i løpet av noen minutter. Deretter skal du fjerne maten som er igjen.

Brukes Nutrikoi vil materen typisk levere hele innholdet av beholderen i løpet av 18-20 matinger når den er innstilt på Max.

## Rengjøring

- \* Utsiden av materen kan rengjøres med en fuktig, myk klut. Ikke bruk vaskemidler.
- \* Matbeholderen kan vaskes i varmt vann uten vaskemiddel. Etter rengjøring skal den tørres grundig med en myk klut før den settes inn i materen igjen.
- \* Bruk aldri skuremidler.

## Vinterlagring

Når den ikke er i bruk, skal matbeholderen tømmes for mat, batteriene fjernes og oppbevares på et tørt og frostfritt sted.

## Feilsøking

**Verken tallskive eller matbeholder virker.**

- \* Sjekk og skift ut batteriene.
- \* Sjekk at enheten ikke har falt i vannet.

**Den svarte indikatornålen på klokken (Fig 2 nr 5) er ikke synlig.**

- \* Skift batterier

**Klokken virker med matbeholderen virker ikke.**

- \* Sjekk om mat har satt seg fast i matbeholderen. Hvis det er tilfelle, skal tilstoppingen greies ut og beholderen settes på plass igjen.
- \* Sjekk og bytt ut batteriene. Vær oppmerksom på at etter hvert som batteriene utlades, er de kanskje bare sterke nok til å drive klokken men ikke matbeholderen.
- \* Sjekk at enheten ikke har falt i vannet.

**Enheten virker, men det kommer ikke ut noe mat.**

- \* Sjekk at det er mat i matbeholderen.
- \* Sjekk at doseringsstaven er åpnet nok til at maten kan komme ut.
- \* Sjekk at maten ikke er våt og har tettet seg til. Hvis det er tilfelle, skal den våte maten tas ut, beholderen vaskes og tørkes grundig før den fylles med ren, tørr mat.
- \* Sjekk at matbeholderen står ordentlig på plass.

## Kontakt detaljer

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)



**LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ, JOTTA SAAT PARHAAN HYÖDYN KALANRUOKINTALAITTEESTASI. SÄILYÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.**

## Johdanto

Kalojen säännöllinen ruokkiminen on tärkeää kalojen terveydelle. Hozelockin kalanruokintalaitteella kaloja voidaan ruokkia jopa kuusi kertaa päivässä. Ruoka-annokset voidaan sovittaa lammen kalamäärän mukaan.

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (ml. lapset), joiden henkinen tai ruumiillinen suorituskyky ei ole riittävä tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja ymmärrystä asiasta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole valvomassa tai anna riittäviä ohjeita laitteen käytöstä.
- Lapsia on valvottava ja estettävä leikkimästä laitteella.
- Älä käytä yksikköä pakkasessa äläkä jätä sitä pakkaseen.
- **Älä KOSKAAN upota laitetta veteen!** Tuotteen upottaminen veteen mitätöi sille annetun takuun.
- Varmista, että ajastimen ja ruokasäiliön kansi ovat aina tiukasti suljettuina laitteen ollessa ulkotiloissa (kuva 20). Tällöin vesi ei pääse moottoritilaan, paristolokeroon tai ruokasäiliöön. (Sisään päässeen veden aiheuttamat vauriot eivät kuulu takuun piiriin.)
- Jos laite putoaa veteen, ota se sieltä pois välittömästi, poista paristot, avaa kaikki osat ja anna laitteen kuivua kaksi vuorokautta lämpimässä, hyvin ilmastoidussa huoneessa. Kun laite on kuiva, aseta paristot takaisin. Jos laite ei toimi, se on annettava pätevän huoltohenkilön korjattavaksi (sisään päässeen veden aiheuttamat vauriot eivät kuulu takuun piiriin).
- Kun laite ei ole käytössä, tyhjennä ruokintasäiliö, poista paristot ja säilytä laitetta kuivassa paikassa.
- Älä **KOSKAAN** yritä kääntää mustaa kellonviisaria. Tämä mitätöi takuun.
- Aseta aika **VAIN** kääntämällä keskellä olevaa punaista nuppia myötöpäivään.
- Älä täytä ruokasäiliötä liian täyteen.

## Sisältö

1. Pura pakkaus ja tarkista, että se sisältää kaikki tarvittavat osat (kuva 1)
  1. Telineen putket (x4)
  2. Piikki (x1)
  3. Telineen liitoskappale (x2)
  4. Kulmakappale (x1)
  5. Päänsuojus (x1)
  6. Kannake (x1)
  7. Kalanruokintalaitte (x1)
  8. Ohjeet (x1)

## Näin pääset alkuun

1. (kuva 2 & 3)
  1. Kansi
  2. Paristolokeron kansi
  3. Ajastinviisari (MUSTA)
  4. Ajastimen asetusnappi (PUNAINEN)
  5. Ajastinneula
  6. Ruokinta-ajan asetusneula (VIHREÄ)
  7. Kansi
  8. Ruokasäiliö ja kansi
  9. Annossäädin
  10. Ruokasäiliön vapautusnappi
2. Avaa kannet painamalla varovasti kannen pohjassa olevaa mustaa vipua alas ja samalla vetämällä kantta pitimestä (kuva 4).
3. Avaa paristolokeron kansi ja asenna 2 x AA 1,5 V:n paristoa (eivät sisälly toimitukseen) (kuva 5). Varmista paristoja asentaessasi, että plus (+)- ja miinus (-) -navat kohdistuvat oikein paristotilan plus (+)- ja miinus (-) -merkkien kanssa. Kun paristot on asennettu, aseta paristolokeron kansi paikalleen.
4. Suosittelemme laadukkaiden alkaliparistojen käyttöä. Älä käytä muita paristoja, ml. ladattavat paristot. Niiden teho ei ehkä riitä yksikön käyttämiseksi pitkiä aikoja. Testiolosuhteissa yksikkö toimii noin kuusi viikkoa yhdellä alkaliparistosarjalla, kun se säädetään kuudelle ruokinnalle päivässä. Paristojen kesto vaihtelee päivittäisten ruokintojen määrän, ympäristön lämpötilan ja käytettävän paristomallin perusteella.

## Ruokintalaitteen sijainti

5. Kalanruokintalaitetta voidaan tukea telineellä kiinnittämällä se pakkauksessa

olevaan tukikannakkeeseen (kuva 6). Kiinnitä kannake löysäämällä ruuvikiristintä ja työnnä kannake putkeen (katso "Telineen kokoaminen"). Kun se on halutussa kohdassa, kiinnitä se paikalleen kiristämällä ruuvikiristin uudelleen.

6. Tukikannake voidaan kiinnittää myös lammen sivuseinään, terassiin tai lehtimajaan (kuva 7). Jos päätät kiinnittää tukikannakkeen tällä tavalla, varmista, ettei ruokintalaite ole liian korkealla vedenpinnan yläpuolella; muuten tuuli saattaa puhaltaa annosteltavan ruoan muualle.

Varmista aina, että ruokintalaite on oikein päin kahva päällä päin.

## Telineen kokoaminen

7. Paina ja kierrä piikki johonkin putkista (kuva 8).
8. Paina ja kierrä yksi liitoskappale saman putken toiseen päähän ja kiinnitä sitten toinen putki liitoskappaleen toiseen päähän (kuva 9).
9. Liitä jäljellä olevat kaksi putkea yhteen toisella liitoskappaleella.
10. Paina ja kierrä yhteen liitetyt putket kulmakappaleen päihin (kuva 10).
11. Kokoamisen jälkeen vaakasuoran putken vapaa pää voidaan peittää pakkauksessa olevalla päänsuojuksella (kuva 11).
12. Työnnä telineen piikkipää maahan ja varmista, että se on hyvin tuettu. Suosittelemme telineen asettamista hiukan kallelleen, jotta se ei pääse pyörimään tuulessa (kuva 12).
13. Varmista, ettei maa ole liian pehmeä, muuten kalanruokintalaitteen paino voi saada telineen kaatumaan.

## Ajan asettaminen

14. Säädä aikaa kääntämällä keskellä olevaa punaista nuppia (kuva 13) myötöpäivään, kunnes vallitseva aika vastaa mustaa aikailmaisinta (nro 5 kuva 2).

**VAROITUS! ÄLÄ KOSKAAN KÄÄNNÄ MUSTAA VIISARIA SUORAAN KÄSIN! ! !**  
**ASETA AJASTIN AINA KÄÄNTÄMÄLLÄ KESKELLÄ OLEVAA PUNAISTA NUPPIA MYÖTÄPÄIVÄÄN.**

## Ruokinta-aikojen asettaminen

15. Voit asettaa laitteen tekemään 1–6 ruokintaa päivässä. Ruokinta-aika asetetaan painamalla

aikailmaisimen vihreää asetusneulaa ulospäin. Jos et halua, että laite annostelee, varmista, että vihreä asetusneula on painettu sisään (kuva 14).

16. Varmista, että kaikki neulat on asetettu vaatimusten mukaan ennen ensimmäistä käyttöä (kaikki neulat ovat ruokinta-asennossa laitteen ollessa uusi). Kun ajastimen valitsin pyörii, vihreät asetusneulat painavat ajastimen ilmaisinneulaa ja ruokaa annostellaan.

## Ruokasäiliön täyttäminen

17. Jos ruokintalaite on jo kiinnitetty tukikannakkeeseen, irrota se varovasti työntämällä se irti kannakkeesta.
18. Vakauta ruoka-astia (kuva 15) toisen käden peukalolla ja käännä keskellä olevaa mustaa vapautusnuppia vastapäivään toisella kädellä. Kierrä nuppia auki, kunnes se irtoaa.
19. Poista ruokasäiliö kallistamalla sen pohjaa itseesi päin ja ota se ulos (kuva 16). **Varo hävittämästä punaista välikettä, kun poistat ruokasäiliön.**
20. Avaa läpinäkyvän kannen pidikkeet ja täytä säiliö ruoalla. Varmista, että ruoka on puhdasta ja kuivaa ja varo täyttämästä liian täyteen, muussa tapauksessa ruoka saattaa musertua, kun kansi painetaan kiinni, ja estää annostelun. Katso enimmäistäyttöraja kuvasta 17.
21. Pane kansi takaisin ja varmista, että se napsahtaa paikalleen koko ympärykseltä. Palauta säiliö ruokintalaitteeseen (varmistuen, että kannen nuoli osoittaa YLÖSPÄIN) kallistamalla säiliön yläosaa sisäänpäin ja asettamalla se keskipilariin (kuva 18). Kiinnitä se paikalleen kääntämällä vapautusnuppia käsin myötöpäivään kireälle. Älä kiristä nuppia liikaa! Muista kiinnittää vapautusnuppi. Ruokintalaite ei toimi oikein, jos sitä ei ole kiinnitetty.

## Ruokintamäärän asettaminen

22. Siirrä ruokasäiliön päällä olevaa annossäädintä aukon suurentamiseksi tai pienentämiseksi ja säädä ruoan määrää ruokintakertaa kohti (kuva 19 osoittaa, miten säädintä liikutetaan). Testaa ensin muutaman kerran, että ruokintalaite annostelee tarvittavan määrän, ennen kuin jätät laitteen toimimaan automaattisesti. Tämä tehdään kääntämällä ajastinvalitsimen keskellä olevaa

- punaista nuppia myötöpäivään, kunnes jokin vihreä neula aktivoi ruokintalaitteen.
23. Sulje sitten molemmat kannet tarttumalla kumpaankin kylkeen kuvan 20 mukaisesti ja painamalla lujasti. Varmista, että ovet sulkeutuvat kunnolla, jotta sadevesi ei pääse sisään.
24. Kiinnitä lopuksi ruokintalaite tukikannakkeeseen.

## Kalanruokintaohjeita

Kalojen terveinä pitämiseen tarvittava ruokamäärä riippuu lammessa olevien kalojen määrästä ja koosta sekä vuodenajasta ja lampiveden lämpötilasta.

Suosittelemme Hozelockin Nutri-Koi- tai Nuti-Stik-tuotteiden käyttöä.

Seuraavat ohjeet ovat yleensä sopivia:

Talvi – ei ruokintaa.

Myöhäissyksy ja varhaiskevät – 1–2 kertaa päivässä pieni määrä

Myöhäiskeväästä kesän läpi varhaisiäisyyn – 2–6 ruokintakertaa päivässä kalamäärästä riippuen.

Ruoki kaloja vain sen verran kuin ne pystyvät syömään muutamassa minuutissa. Jäljellä oleva ruoka tulee sitten poistaa.

Nuti-Koi-tuotetta käytettäessä ruokintalaite annostelee tavallisesti koko säiliön sisällön 18–20 ruokintakerralla maksimiasetuksella.

## Puhdistus

- \* Ruokintalaitteen ulkopinta voidaan puhdistaa kostealla, pehmeällä liinalla. Älä käytä pesuaineita.
- \* Ruokasäiliö voidaan pestä lämpimällä vedellä ilman pesuaineita. Kuivaa se pesun jälkeen huolellisesti pehmeällä liinalla ennen sen palauttamista ruokintalaitteeseen.
- \* Älä koskaan käytä hankaavia aineita.

## Talvisäilytys

Kun laite ei ole käytössä, tyhjennä ruokintasäiliö, poista paristot ja säilytä laitetta kuivassa, pakkaselta suojatussa paikassa.

## Vianetsintä

Ajastimen valitsin ja ruokasäiliö eivät toimi.

\* Tarkista paristot ja vaihda ne tarvittaessa.

\* Tarkista, ettei laitetta ole pudotettu veteen.

Musta ajastinneula (kuva 2 nro 5) ei ole näkyvissä.

\* Vaihda paristot.

Ajastimen kello käy mutta ruokasäiliö ei toimi.

\* Tarkista, ettei ruoka ole saanut säiliötä juuttumaan kiinni. Jos näin on käynyt, poista tukos ja aseta säiliö takaisin.

\* Tarkista paristot ja vaihda ne tarvittaessa. Paristojen alkaessa tyhjentyä niiden teho saattaa riittää kellon käymiseen mutta ei ruokasäiliön toimimiseen.

\* Tarkista, ettei laitetta ole pudotettu veteen.

Laite toimii, mutta ruokaa ei annostella.

\* Tarkista, että ruokasäiliössä on ruokaa.

\* Tarkista, että annossäädintä on avattu riittävästi ruoan annostelua varten.

\* Tarkista, ettei ruoka ole märkää ja paakkuista. Jos se on, poista märkä ruoka, pese säiliö ja kuivaa se huolellisesti ennen sen täyttämistä puhtaalla, kuivalla ruoalla.

\* Tarkista, että ruokasäiliö on asetettu oikein paikalleen.

## Yhteystiedot

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)



LÆS VENLIGST FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG AF FODER AUTOMATEN, SÅ DU ER SIKKER PÅ, AT DU FÅR DET MEST OPTIMALE UD AF DEN. GEM DISSE INSTRUKTIONER FOR FREMTIDIG REFERENCE.

## Introduktion

Regulerbar foder automat er nøglen til sunde fisk, med Hozelock foder automat kan du automatisk fodre op til 6 gange om dagen. Fodre dispensereren kan justeres så det passer til antallet af fisk i din dam.

## Generelle sikkerheds linjer

- Apparatet må ikke bruges af personer (inklusive børn) med reduceret psykisk, sansel eller mental evne, eller med manglende erfaring og kendskab, medmindre de er under opsyn og de har fået instruktioner omkring apparatet af en person, der har ansvar for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Lad ikke apparatet køre eller stå i frostvejr.
- **Sænk ALDRIG apparatet ned i vand!** Hvis apparatet bliver sænket ned i vand dækker garantien ikke mere.
- Sikrer dig at låget til timeren og foderkammeret er sikkert lukket når apparatet står udendørs (Fig 20). Dette skal gøres for at sikre, at der ikke kommer vand ind i motoren, batterierne, eller foderkammeret. (Skade sket i forbindelse med vand indtrængen er ikke dækket af garantien).
- Hvis apparatet skulle falde i vandet, tag straks apparatet op, tag batterierne ud, åben alle dele og lad apparatet tørre i 2 dage i et varmt og godt ventileret rum. Når apparatet er tørt skift da batterierne. Hvis apparatet ikke starter igen, skal det repareres af en passende kvalificeret tekniker (skade sket i forbindelse med vand indtrængen er ikke dækket af garantien)
- Når apparatet ikke er i brug, tøm foderkammeret for alt foder, fjern batterierne og opbevare apparatet tørt.
- Prøv **ALDRIG** at dreje den sorte pil på skiven. Sker dette dækker garantien ikke mere.
- Indstil **KUN** tiden ved at dreje på den centrale røde knap, med uret.

- Overfyld ikke foderkammeret.

## Indeholder

1. Åben kassen og tjek at alle delene er der (Fig1).
  1. Ben (x4)
  2. Spyd (x1)
  3. Samlinger til ben (x2)
  4. Hjørne styk (x1)
  5. Ende dæksel (x1)
  6. Konsol (x1)
  7. Fiske fodre (x1)
  8. Instruktioner (x1)

## Kom godt i gang

1. (Fig2 & 3).
  1. Låg
  2. Batteri låg
  3. Timer skive (SORT)
  4. Timer knop (RØD)
  5. Tidsindikatorstift
  6. Foder indstillings nål (GRØN)
  7. Låg
  8. Foderkammer og låg
  9. Doserings slæde
  10. Foderkammer frigivelses knop
2. Åben dækslerne ved forsigtigt at trykke ned på den sorte arm på det nederste dæksel, samtidig med at der trækkes i dækslet ved fingregrebet (Fig 4).
3. Åben låget til batterierne og isæt 2 AA 1.5V batterier (ikke inkluderet) (Fig 5). Når batterierne er isat vær sikker på at + og - på batterierne passer sammen med + og - i batterikammeret. Efter batterierne er isat, sæt låget på igen.
4. Vi anbefaler, at der anvendes alkaliske batterier af god kvalitet. Der må ikke bruges andre batterityper, inklusiv genopladelige batterier. De har måske ikke nok batterispænding til at drive enheden i en længere tidsperiode. Under vores testforhold fungerer enheden i ca. 6 uger på et 1 sæt alkaliske batterier, når den er indstillet til 6 fodringer pr. dag. Batterilevetiden vil variere alt afhængig af antallet af fodringer pr. dag, den temperatur produktet bruges i og hvilket batterimærke, der anvendes.

## Placering af fiske fodrer

5. Fiskefodrereren kan understøttes fra stativet ved at montere den på det medfølgende støttebeslag (Fig 6). Beslaget monteres ved at løsne skrueklemmen og føre beslaget på røret (se "Stativsamlings"). Når det er i den ønskede position, fastgøres det ved at spænde skrueklemmen igen.
6. Alternativt kan foder automaten sættes fast på en bassin væg, en terrasse eller en pergola (Fig 7). Hvis man vælger en af disse måder, skal man sikre sig, at foder automaten ikke hænger for højt over vandet, ellers kan foderet blive blæst væk af vinden.  
Sikrer altid at foder automaten hænger med håndtaget opad.

## Samling af stander

7. Skub og drej spyddet ind i et af benene (Fig 8).
8. Skub og drej et af de tilhørende samlestykker i den anden ende af samme ben og sæt så et ben på den anden ende af samlestykket (Fig 9).
9. Sæt de sidste ben sammen med det sidste samlestykke.
10. Skub og drej de samlede ben ind i en af enderne af hjørne stykket (Fig 10).
11. Når det er samlet, sættes ende kapslen på enden der vender mod horisonten (Fig 11)
12. Skub stativets spidse ende ned i jorden og sørg for, at det er godt understøttet. Vi foreslår, at stativet isættes i en lille vinkel for at forhindre, at stativet drejer i vinden (Fig 12).
13. Tjek at jorden ikke er for blød, da vægten af fiskefodrereren ellers kan få stativet til at vælte.

## Indstilling af timer

14. Indstil timeren ved at dreje på den centrale røde knop (Fig 13) med uret indtil den lokale tid står overfor den sorte tid indikator (Nr 5 Fig 8).

### ADVARSEL!

**DREJ ALDRIG DEN SORTE SKIVE MED HÅNDEN!!!  
INDSTIL ALTID KUN TIDEN PÅ DEN CENTRALE RØDE KNOP, DREJES MED URET.**

## Indstilling af antal fodringer

15. Du kan indstille foder automaten til at fodre mellem 1 og 6 gange om dagen. For at indstille en fodring, skub den grønne

indstillings nål på time indikatoren udad. Hvis du ikke vil fodre, sikrer dig at den grønne nål er skubbet ind (Fig 14).

16. Sikrer dig, at alle nålene er sat sådan som du ønsker før apparatet bruges første gang (alle nålene er i fodringsposition når apparatet er helt nyt). Efterhånden som timer skiven drejer, vil den grønne nål skubbe til time indikatorens nål og fodret vil blive udløst.

## Fyldning af foder kammer

17. Hvis fiskefodrereren allerede er monteret på støttebeslaget, skal den fjernes forsigtigt ved at føre den af beslaget.
18. Hold foderbeholderen (Fig 15) stille med tommelfingeren på den ene hånd, og drej den sorte udløserknop i midten mod uret med den anden hånd. Løsn knappen, indtil den kan fjernes.
19. Fjern foderkammeret ved at vippen bunden af kammeret mod dig og tag det ud (Fig 16).  
**Vær forsigtig med ikke at miste det røde mellemstykke, når foderkammeret fjernes.**
20. Klik det gennemsigtige låg af og fyld kammeret med foder. Sikrer dig at foderet er rent og tørt, og pas på med at overfylde kammeret. Hvis kammeret bliver overfyldt kan foderet blive knust og så kan det ikke blive udløst. Se Fig 17 for max opfyldning.
21. Sæt dækslet tilbage på plads og tjek, at det er klipset fast hele vejen rundt. Sæt kammeret tilbage i fiskefodrereren (sørg for, at pilen på dækslet peger OP) ved at vippe toppen af kammeret indad og placere det på midterstøtten (Fig 18). Montér det i position ved at dreje udløserknappen med uret, til den er spændt fingerstramt til. **Knappen må ikke overspændes!**  
Husk at montere udløserknappen.  
Fiskefodrereren vil ikke fungere korrekt, hvis den ikke er monteret.

## Indstilling af foder mængde

22. Flyt doserings slæden på toppen af foder containeren for at gøre åbningen større eller mindre, og justere mængden af foder pr. fodring (Fig 19 viser hvordan slæden flyttes). Test mængden af foder et par gange før apparatet får lov at køre automatisk, dette gøres for at sikre det er den rette mængde foder der bliver udløst. Det kan du gøre ved at dreje den røde knop der sidder centralt på timer skiven, drejes indtil en af de grønne nåle aktivere fodrereren.



23. Derefter lukkes begge side låg, ved at tage fat i begge sider, som det er vist på Fig 20 og pres dem fast.
24. Sæt til sidst fiskefodrereren fast på støttebeslaget igen.

## Retningslinjer om fodring af fisk

Mængden af fiske foder du behøver for at holde fisk sunde afhænger af mængden af fisk i bassinet, størrelsen af fisk, sæson og vandtemperatur af bassinet.

Vi anbefaler at bruge Hozelock Nutri-Koi. De generelle retningslinjer:

Vinter – vandtemperatur under 8 gradet (afhænger dog af fodrets kvalitet) - Ingen fodring

Sidst efterår og tidlig forår – vandtemperatur 10-15 grader - 1-2 gange om dagen lille mængde  
Fra sidst forår og sommeren igennem samt tidlig efterår- vandtemperatur over 15 grader – 2-6 gange om dagen.

Der må kun fodres en sådan mængde, som fiskene vil spise i løbet af nogle få minutter. Du bør derefter fjerne det efterladte foder. Hvis der bruges Nutri-Koi, vil fiskefodrereren typisk afgive hele kammerets indhold i løbet af 18-20 fodringer, når den er indstillet på Max.

## Rensning

- \* Ydersiden af fiske fodrereren kan vaskes med en fugtig blød klud, brug IKKE rengøringsmiddel.
- \* Foder kammeret kan vaskes i varmt vand uden rengøringsmidler. Efter rengøring tørres der grundigt efter med en blød klud, før kammeret sættes på plads.
- \* Brug ALDRIG hårde slibemiddel.

## Vinter opbevaring

Når apparatet ikke bruges, tømmes kammeret for alt foder, fjern batterierne og opbevare apparatet i et tørt og frost sikkert område.

## Fejlfinding

Hverken timeren eller foder kammeret virker

- \* Tjek og skift batterierne.
- \* Tjek at apparatet ikke har været faldet i vandet.

Den sorte tidsindikatorstift (Fig 2 Nr. 5) er ikke synlig.

- \* Udskift batterier

Timeren virker, men foderkammeret virker ikke.

- \* Tjek om der sidder noget foder fast, hvis der

gør. Fjern kammeret vask blokaden ud og sæt kammeret på plads igen.


- \* Tjek og skift batterierne. Vær opmærksom på at batterierne kan være flade og kun have strøm nok til at køre timeren og ikke foder kammeret.
- \* Tjek at apparatet ikke har været faldet i vandet

Apparatet virker, men der bliver ikke udløst noget foder.

- \* Tjek om der er foder i kammeret.
- \* Tjek at doserings slæden er åben nok til at foderet kan blive udløst.
- \* Tjek at foderet ikke er vådt eller klumpet, hvis det er, rengør da kammeret og tør det grundigt med en blød klud før der påfyldes nyt rent og tørt foder.
- \* Tjek at foder containeren sidder ordentligt på plads.

## Kontakt detaljer

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

 **AS INSTRUÇÕES QUE SE SEGUEM DEVEM SER LIDAS ATENTAMENTE ANTES DE SE UTILIZAR O ALIMENTADOR, DE PEIXES, A FIM DE ASSEGURAR A MELHOR UTILIZAÇÃO POSSÍVEL DO MESMO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES EM LUGAR SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

## Introdução

A alimentação regular dos peixes é essencial para a saúde dos mesmos. O Alimentador de Peixes da Hozelock permite-lhe alimentar automaticamente os seus peixes até seis vezes ao dia. A quantidade de alimento administrada pode ser ajustada conforme o número de peixes que tiver no seu lago.

## Diretrizes Gerais de Segurança

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja capacidade física, sensorial ou mental seja reduzida, ou com falta de conhecimentos e experiência, a não ser que alguém faça a devida supervisão ou lhes dê instruções relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas, pois não se deve permitir que brinquem com o aparelho.
- Não fazer funcionar nem deixar ficar a unidade em condições em que a temperatura desça abaixo de 0° C.
- **NUNCA mergulhe este aparelho dentro de água!** Se colocar o produto dentro de água, invalidará a sua garantia.
- Sempre que a unidade fique exposta ao ar livre, certifique-se de que a tampa do relé temporizador e a tampa da câmara da alimentação se encontram sempre bem fechadas (Fig. 20). Isto serve para evitar a entrada de água no compartimento do motor, no compartimento das pilhas ou na câmara de alimentação. (Quaisquer danos causados pela entrada de água não serão cobertos pela garantia).
- Caso a unidade caia dentro de água, retire-a imediatamente da água, remova as pilhas, abra todas as peças e deixe ficar a secar durante 2 dias num quarto bem ventilado, a uma temperatura relativamente quente. Uma vez que o aparelho tenha secado, substitua as

pilhas. Se a unidade não estiver a funcionar, deve ser consertada por um engenheiro ou agente técnico devidamente qualificado (os danos causados pela entrada de água não estão cobertos pela nossa garantia).

- Caso não esteja a utilizar o aparelho, deve esvaziar a câmara de alimentação, retirando todo o alimento, removendo também as pilhas e armazenando a unidade em local seco.
- **NUNCA** deve fazer rodar o botão redondo preto, o que invalidaria a sua garantia.
- **A ÚNICA MANEIRA** de programar as horas é através do botão central vermelho, que deve rodar em posição dos ponteiros de relógio.
- Não encha demasiado a câmara de alimentação.

## Componentes

1. Desempacote a unidade e verifique se a caixa contém todos os componentes (Fig.1).
  1. Tubos do stand (4)
  2. Espigão (1)
  3. Peças de união da armação (2)
  4. Peça de canto (1)
  5. Tampa de extremidade (1)
  6. Suporte (1)
  7. Alimentador de peixes (1)
  8. Instruções (1)

## Para começar

1. (Fig.2 & 3).
  1. Tampa
  2. Tampa do Compartimento das Pilhas
  3. Botão Redondo do Relé temporizador (PRETO)
  4. Botão de Programação do Relé temporizador (VERMELHO)
  5. Indicador das horas
  6. Pino de programação das horas de alimentação (VERDE)
  7. Tampa
  8. Câmara de alimentação & tampa
  9. Placa corrediça para medição das doses
  10. Botão de libertação da câmara de alimentação
2. Abrir as tampas, premendo para tal cuidadosamente a alavanca preta que se encontra no fundo da tampa, ao mesmo

- tempo que se puxa pela tampa no punho da mesma (Fig. 4).
- Abra a tampa das pilhas e instale duas pilhas AA de 1,5V (não incluídas) (Fig. 5). Ao instalar as pilhas, assegure-se de que os símbolos + e – nas extremidades das pilhas ficam correctamente alinhados com os símbolos + e – inscritos no compartimento das pilhas. Uma vez que as pilhas estejam inseridas, volte a colocar a tampa sobre o compartimento das pilhas.
  - Recomendamos a utilização de baterias alcalinas de boa qualidade. Não utilizar outros tipos, incluindo baterias recarregáveis, que podem não ter suficiente energia para fazer funcionar a unidade durante um grande período de tempo. Nas condições dos nossos testes, a unidade deve funcionar durante cerca de 6 semanas com 1 conjunto de baterias alcalinas caso tenha sido programada para alimentar 6 vezes ao dia. A duração das baterias varia e depende do número de alimentações que se faça por dia, da temperatura do local onde se encontra o produto e da marca de bateria utilizada.

## Posicionamento do alimentador

- O Aparelho de Alimentação dos Peixes pode ser colocado sobre um pedestal; para tal, deve ser ligado ao suporte fornecido (Fig. 6). Para fixar o suporte, deve desaparafusar-se um pouco o grampo do parafuso, fazendo deslizar o suporte em direcção ao tubo (ver “Montagem do pedestal”). Quando o suporte estiver na posição necessária, aparafusar novamente o grampo do parafuso até fixar em posição.
- Alternativamente, pode aparafusar a peça de suporte a uma das paredes ou superfícies laterais do lago, terraço ou parreira (Fig. 7). Se preferir fixar a peça de suporte desta maneira, certifique-se de que o alimentador não fica em posição demasiado elevada em relação ao nível da água, caso contrário qualquer rajada de vento pode espalhar o alimento administrado.  
Verifique sempre se o alimentador está posicionado com o lado correcto para cima, com a pega no topo.

## Montagem do Stand

- Introduza o espigão num dos tubos,

- empurrando-o e torcendo-o ao mesmo tempo (Fig. 8).
- Introduza uma das peças de união na outra extremidade do mesmo tubo, também empurrando e torcendo, e depois fixe o segundo tubo à outra extremidade da peça de união (Fig. 9).
- Una os outros 2 tubos um ao outro, utilizando para tal a última peça de união.
- Empurre e torça os tubos unidos contra cada uma das extremidades da peça de canto (Fig. 10).
- Uma vez que o conjunto esteja montado, a extremidade livre do comprimento de tubo horizontal pode ser coberta com a tampa de extremidade fornecida (Fig. 11).
- Empurrar a extremidade em ponta do pedestal até enterrar no solo, verificando se está bem segura. Sugerimos a inserção do pedestal em ângulo pequeno, para que o mesmo não rode com o vento (Fig. 12).
- Assegurar que o solo não esteja demasiado solto, caso contrário o peso do aparelho de alimentação dos peixes pode fazer cair o pedestal.

## Programação da Hora Local

- Ajuste o temporizador, rodando para tal o botão central de cor vermelha (Fig. 13) na direcção dos ponteiros de um relógio até que a hora local fique alinhada com o indicador de tempo de cor preta (N.º 5 Fig. 8).

### AVISO!

**NUNCA FAÇA RODAR MANUALMENTE O BOTÃO REDONDO PRETO ! !**

**PROGRAME SEMPRE O TEMPORIZADOR FAZENDO RODAR O BOTÃO VERMELHO CENTRAL NA DIRECÇÃO DOS PONTEIROS DE UM RELÓGIO.**

## Programação das Horas de Alimentação

- Pode programar entre 1 e 6 alimentações por dia. Para programar uma alimentação, puxe para fora o pino de programação verde, que se encontra no indicador do tempo. Se não desejar que a unidade efectue uma alimentação, certifique-se de que o pino de programação verde está empurrado para dentro (Fig. 14).
- Certifique-se de que todos os pinos estão correctamente programados, conforme os seus requisitos, antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (todos os pinos devem estar na posição de alimentação caso a unidade

seja nova). À medida que o botão do temporizador for rodando, os pinos de programação verdes irão empurrando o pino do indicador do tempo e o alimento irá sendo administrado.

## Enchimento da Câmara de Alimentação

17. Se o aparelho de alimentação já estiver preso ao suporte, deve remover-se o mesmo cuidadosamente, fazendo-o deslizar para fora do suporte.
18. Endireitar o recipiente do alimento (Fig. 15) com o polegar de uma das mãos enquanto que, com a outra mão, se faz rodar o botão preto central de desengate em direcção oposta à dos ponteiros de um relógio. desenroskar o botão até que possa ser removido.
19. Remover a câmara de alimentação, inclinando para tal o fundo da câmara em direcção a si próprio até remover a mesma (Fig. 16). **Ter o cuidado de não perder o separador de cor vermelha ao remover a câmara de alimentação.**
20. Desprenda a tampa translúcida e encha a câmara com alimento. Certifique-se de que o alimento está limpo e seco e tenha o cuidado de não encher demasiado a câmara, caso contrário, quando a tapar, poderá triturar o alimento, em cujo caso o mesmo não será administrado. A Fig. 17 ilustra o nível máximo de enchimento.
21. Fechar a tampa da caixa, assegurando que fica engatada em todo o seu perímetro. Colocar novamente a câmara dentro do aparelho de alimentação (a seta da tampa deve ficar virada para CIMA) inclinando para tal o topo da câmara para dentro e colocando-a sobre o pilar central (Fig. 18). Fixar em posição, rodando para tal o botão de desengate na direcção dos ponteiros de um relógio até ficar bem apertado (com a mão). **Não apertar demasiadamente o botão!** Não esquecer de encaixar o botão de desengate. O aparelho de alimentação não funcionará correctamente a não ser que este botão esteja encaixado.

## Programação da Quantidade de Alimento

22. Movimente a placa corrediça de doseamento que se encontra no topo do recipiente do alimento, para abrir ou fechar mais a

abertura, ajustando assim a quantidade de alimento administrada em cada alimentação (a Fig. 19 ilustra a maneira como a placa corrediça se movimenta). Teste várias vezes a quantidade de alimento administrada antes de permitir que o alimentador funcione por si próprio, para se certificar de que o aparelho doseia a quantidade necessária. Para o fazer, deve rodar o botão vermelho que se encontra no centro do botão em roda do temporizador na direcção dos ponteiros de um relógio, até um dos pinos verdes activar o alimentador.

23. A seguir, feche ambas as tampas, agarrando em ambos os seus lados, conforme ilustrado na Fig. 20, e pressionando firmemente. Certifique-se de que as portas ficam devidamente fechadas para evitar a entrada de chuva na câmara.
24. Por fim, fixar novamente o aparelho de alimentação ao seu suporte.

## Directrizes sobre a Alimentação dos seus Peixes

As quantidades de alimento para peixes necessárias para manter os seus peixes saudáveis dependem das quantidades de peixes que tem no lago bem como dos seus tamanhos, da estação do ano e da temperatura da água do lago.

Recomendamos a utilização do produto Hozelock Nutri-Koi.

Regra geral, deve aplicar as seguintes directrizes:

Inverno - Não alimente os peixes.

Fim do Outono e princípio da Primavera – 1 a 2 vezes ao dia, uma pequena quantidade

Desde o fim da Primavera até ao princípio do Outono, incluindo todo o Verão – 2 a 6 vezes ao dia, mas isso depende das quantidades de peixes que tenha no lago.

Dar aos peixes apenas a quantidade de alimento que eles sejam capazes de consumir em alguns minutos. A seguir, remover o resto do alimento. Normalmente, com Nuti-Koi, o aparelho utiliza o conteúdo todo da câmara em 18-20 sessões de alimentação, quando regulado para Max (máximo).

## Limpeza

- \* Pode limpar o exterior do alimentador com um pano macio humedecido. Não use detergentes.
- \* A câmara de alimentação pode ser lavada em água quente, sem detergentes. Depois da lavagem, seque bem a peça com um pano

macio e volte a colocá-la dentro do alimentador.

- \* Nunca utilize produtos abrasivos fortes.

## Armazenamento durante o Inverno

Quando não estiver a utilizar o aparelho, esvazie completamente a câmara de alimentação, remova as pilhas e armazene o aparelho em local seco, protegido contra a geada.

## Resolução de Problemas

**Nem o botão redondo do temporizador nem a câmara de alimentação funcionam**

- \* Examine e substitua as pilhas.
- \* Verifique se a unidade caiu dentro de água.

**O pino preto de indicação do tempo (Fig. 2 N.º 5) não é visível.**

- \* Substituir as baterias.

**O relógio do Temporizador funciona mas a câmara de alimentação não funciona.**

- \* Verifique se o alimento entupiu a câmara de alimentação. Se isso ocorrer, remova a câmara, limpe-a e desentupa-a e volte a colocá-la em posição.
- \* Examine e substitua as pilhas. Repare que, à medida que as pilhas se forem descarregando, poderão conter apenas energia suficiente para fazer funcionar o relógio, mas não a câmara de alimentação.
- \* Verifique se a unidade caiu dentro de água.

**A unidade funciona, mas não administra nenhum alimento.**

- \* Verifique se a câmara de alimentação contém algum alimento.
- \* Verifique se a placa corrediça de doseamento está suficientemente aberta para administração do alimento.
- \* Verifique se o alimento está molhado e se está a entupir a unidade. Se estiver, remova o alimento molhado, lave a câmara e seque-a bem, colocando-a depois em posição e enchendo-a com alimento limpo e seco.
- \* Verifique se o recipiente do alimento está devidamente fixado em posição.

## Informações de contacto

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

PL



**ABY UZYSKAĆ OPTYMALNĄ KORZYŚĆ Z KARMNIKA, NALEŻY PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁY UŻYTEK.**

## Wprowadzenie

Zdrowie ryb zależy od właściwego, regularnego karmienia. Karmnik wyrobu firmy Hozelock automatycznie dozuje rybom pokarm nawet 6 razy dziennie. Ilość dozowanego pokarmu można dostosować w zależności od liczby ryb w sadzawce.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Karmnika nie mogą obsługiwać osoby (dotyczy to także dzieci) niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub sensorycznie, a także osoby nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że wykonują to pod nadzorem lub zostały dokładnie poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się karmnikiem.
- Z karmnika nie można korzystać ani pozostawiać na dworze podczas mrozów.
- **W ŻADNYM WYPADKU nie zanurzać karmnika w wodzie!** Zanurzenie karmnika w wodzie unieważni gwarancję.
- Gdy karmnik znajduje się na dworze osłona programatora i przykrywka pojemnika na pokarm muszą być szczelnie zamknięte (rys. 20), aby zapobiec przedostaniu się wody do silnika, baterii czy pojemnika na pokarm. (Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych wodą, która dostała się do wnętrza).
- Jeżeli karmnik przypadkowo wpadnie do wody, należy go natychmiast wyjąć z wody, wyjąć baterie, zdjąć pokrywę, przykrywkę i osłony oraz pozostawić do wyschnięcia przez 2 dni w ciepłym pomieszczeniu z dobrym przepływem powietrza. Gdy urządzenie całkowicie wyschnie, włożyć na miejsce baterie. Jeżeli urządzenie nie będzie działać, należy je oddać do naprawy w specjalistycznym punkcie serwisowym (gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych wodą, która dostała się do wnętrza).
- W okresie nieużywania karmnika należy go

przechowywać w suchym miejscu po uprzednim opróżnieniu pojemnika z pokarmu i wyjęciu baterii.

- **W ŻADNYM WYPADKU** nie należy przekręcać czarnej tarczy zegara, gdyż unieważni to gwarancję.
- Czas karmienia nastawiać **WYŁĄCZNIE** przy pomocy umieszczonej w środku czerwonej gałki, przekręcając w kierunku wskazówek zegara.
- Nie przepelniać pojemnika pokarmem.

## Zawartość opakowania

1. Wyjąć wszystkie części z opakowania (rys.1).
  1. rurki stojaka (x4)
  2. kolec (x1)
  3. łącznik stojaka (x2)
  4. łącznik trójkątny (x1)
  5. zaślepka (x1)
  6. uchwyt mocujący (x1)
  7. karmnik dla ryb (x1)
  8. Instrukcja (x1)

## Czynności wstępne

1. (rys.2 & 3).
  1. Pokrywa
  2. Osłona schowka na baterie
  3. Tarcza programatora (CZARNA)
  4. Gałka programatora (CZERWONA)
  5. Wskaźnik czasowy
  6. Wskazówka do nastawiania karmienia (ZIELONA)
  7. Pokrywa
  8. Pojemnik na pokarm i przykrywka
  9. Suwak dozownika
  10. Gałka zwalniająca pojemnik na pokarm
2. Otworzyć pokrywy delikatnie naciskając czarną dźwignię na dole pokrywy jednocześnie pociągając za komorę uchwytem sterowanym za pomocą palca (rys. 4).
3. Zdjąć osłonę schowka na baterie i włożyć 2 baterie AA 1.5V (nie załączone w zestawie) (rys. 5). Przy wkładaniu baterii należy odpowiednio dopasować bieguny (plus i minus), aby odpowiadały oznakowaniu na schowku. Po umieszczeniu baterii w schowku włożyć na miejsce osłonę.
4. Zalecamy używanie baterii alkalicznych dobrej

jakości. Nie należy używać innych typów baterii oraz akumulatorów. Mogą one nie mieć wystarczającej mocy do obsługi urządzenia przez długi okres czasu. Na podstawie przeprowadzonych przez nas badań, urządzenie będzie pracować około 6 tygodni na 1 zestawie baterii alkalicznych na ustawieniu 6 dostaw dziennie. Trwałość baterii zależy od dziennej liczby dostaw, temperatury, w jakiej produkt jest używany oraz marki używanych baterii.

## Miejsce dla karmnika

5. Podajnik do ryb można obsługiwać ze stojaka przymocowując go do dostarczonego wspornika podtrzymującego (Fig 6). Aby przymocować wspornik, należy poluzować zacisk śrubowy i wsunąć wspornik na rurę (patrz „Montaż stojaka”). Po ustawieniu wymaganej pozycji, przymocować dokręcając zacisk śrubowy.
6. Uchwyt mocujący można też zamontować na ścianie sadzawki, tarasie lub ścianie pergoli (rys. 7). Należy pamiętać, aby karmnika nie umieszczać zbyt wysoko nad poziomem wody, ponieważ wiatr może rozwiewać dozowany pokarm.

Uwaga: karmnik należy zawsze montować we właściwym położeniu (rączką do góry).

## Montaż stojaka

7. Wkręcić na wcisk kolec do jednej z rurek (rys. 8).
8. Wcisnąć drugi koniec rurki w jeden wylot łącznika, a w drugi wylot wcisnąć drugą rurkę (rys. 9).
9. Połączyć pozostałe 2 rurki przy pomocy pozostałego łącznika.
10. Wcisnąć połączone odcinki rurek w każdy z obu wylotów łącznika trójkątnego (rys. 10).
11. Po zmontowaniu wolny koniec rurki poziomej można zamknąć zaślepką (rys. 11).
12. Wbić koniec ostrza stojaka w glebę i upewnić się, że stojak jest stabilny. Zalecamy wbicie stojaka pod lekkim kątem. Pozwoli to na uniknięcie obracania się stojaka na wietrze (rys. 12).
13. Sprawdzić, czy podłoże nie jest zbyt miękkie lub, czy ciężar podajnika do ryb nie przewróci stojaka.

## Nastawianie lokalnego czasu

14. Nastawić właściwą godzinę obracając środkową czerwoną gałkę (rys. 13) w kierunku



zgodnym z ruchem wskazówek, do momentu gdy lokalny czas znajdzie się w punkcie oznaczonym czarną strzałką (nr 5, rys. 8).

#### **UWAGA!**

**W ŻADNYM WYPADKU NIE OBRACAĆ RĘCZNIE CZARNEJ TARCZY! !!**  
**CZAS NASTAWIĄC WYŁĄCZNIE PRZY POMOCY CZERWONEJ GAŁKI, KTÓRĄ NALEŻY OBRACAĆ W KIERUNKU WSKAZÓWEK ZEGARA.**

## **Nastawianie czasu karmienia**

15. Karmienie można nastawić od 1 do 6 razy na dobę. Aby nastawić karmienie na daną godzinę, należy odciągnąć zieloną wskazówkę na wskaźniku czasu na zewnątrz. Aby wstrzymać o danej porze karmienie, należy wcisnąć zieloną wskazówkę do wewnątrz (rys. 14).
16. Przed pierwszym użyciem należy starannie nastawić wszystkie wybrane pory karmienia (w nowo zakupionym karmniku wszystkie wskazówki będą fabrycznie nastawione na karmienie). W miarę jak programator będzie się obracał, zielone wskazówki będą naciskać na wskaźnik czasu, co spowoduje zwolnienie dozy pokarmu.

## **Napełnianie pojemnika na pokarm**

17. Jeśli podajnik jest przymocowany do stojaka, aby go zdjąć wystarczy ostrożnie zsunąć go ze wspornika.
18. Umocować pojemnik na pokarm (rys. 15) za pomocą kciuka jednej ręki, obrócić czarne środkowe pokrętło zwalniające w lewo za pomocą drugiej ręki. Odkręcić pokrętło i wyjąć je.
19. Wymontować komorę na pokarm przechylając dno komory w swoją stronę i wyciągając ją (rys. 16). **Uważać, aby podczas wyciągania komory na pokarm nie poluzować czerwonej przekładki.**
20. Zdjąć przeroczystą przykrywkę i napełnić pojemnik pokarmem. Pokarm powinien być czysty i suchy. Nie należy nadmiernie napełniać pojemnika. Dociśnięcie przykrywki na przepelnionym pojemniku może pokruszyć pokarm, co uniemożliwi właściwe dozowanie pokarmu. Rys. 17 przedstawia maksymalny poziom napełniania.
21. Założyć pokrywę i sprawdzić, czy zaciśnęła się w prawidłowy sposób. Umieścić z powrotem komorę w podajniku (upewnić się, że strzałka na pokrywie jest skierowana **W GÓRĘ**)

przechylając górę komory do wewnątrz i umieszczając na środkowym słupku (rys. 18). Przymocować ręcznie obracając pokrętło zwalniające. Nie przekręcać pokrętła! Należy pamiętać o przymocowaniu pokrętła zwalniającego. W przeciwnym razie podajnik nie będzie działał w prawidłowy sposób.

## **Nastawianie ilości pokarmu**

22. Ustawić suwak dozownika u góry pojemnika w żądanym położeniu, zwiększając lub zmniejszając otwór (rys. 19 przedstawia kierunek ruchu suwaka), aby nastawić ilość pokarmu podczas karmienia. Przed rozpoczęciem użytkowania karmnika warto jest sprawdzić, czy pokarm dozowany jest w żądanej ilości. Karmnik można przetestować obracając czerwoną gałkę w środku tarczy programatora w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do momentu, gdy jedna z zielonych wskazówek nastawczych włączy dozownik.
23. Zamknąć obie pokrywy naciskając mocno po obu stronach, jak pokazano na rys. 20. Drzwiczki muszą być szczelnie zamknięte, aby do środka nie przedostawała się woda deszczowa.
24. Na końcu, ponownie przymocować podajnik do wspornika podtrzymującego.

## **Wskazówki dotyczące karmienia ryb**

Ilość pokarmu niezbędna dla zdrowia ryb zależy od liczby i rozmiaru ryb w sadzawce, pory roku i temperatury wody w sadzawce.

Zalecamy stosowanie pokarmu Nutri-Koi wyrobu firmy Hozelock.

Załączenia ogólne:

Zima – nie karmić.

Późna jesień i wczesna wiosna - 1-2 razy dziennie w małych ilościach

Późna wiosna, całe lato, wczesna jesień – 2-6 karmienia dziennie w zależności od poziomu zarybienia.

Dostarczać tyle pokarmu, ile ryby są w stanie zjeść w kilka minut. Następnie należy usunąć pozostałą ilość pokarmu. Zazwyczaj, jeżeli używany jest Nuti-Koi, podajnik rozdzieli całą zawartość komory w ciągu 18-20 dostaw przy ustawieniu maksymalnym.

## **Czyszczenie**

- \* Zewnętrzne części karmnika można wytrzeć wilgotną, miękką ściereczką. Nie używać

detergentów.

- \* Pojemnik na pokarm można umyć w ciepłej wodzie bez detergentów. Przed włożeniem do karmnika pojemnik należy dokładnie wytrzeć do sucha miękką ściereczką.
- \* W żadnym wypadku nie używać środków ściernych czy żrących.

## Przechowywanie w zimie

W okresie nieużywania karmnika należy go przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed mrozem miejscu, po uprzednim opróżnieniu pojemnika z pokarmu i wyjęciu baterii.

## Usuwanie usterek

**Nie działa tarcza programatora ani dozownik pokarmu**

- \* Sprawdzić i wymienić baterie.
- \* Sprawdzić, czy karmnika nie upuszczono do wody.

**Czarny wskaźnik czasu (rys. 2 nr 5) nie jest widoczny.**

- \* Wymienić baterie

**Działa zegar programatora, ale nie działa dozownik pokarmu.**

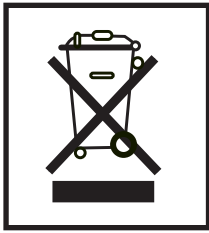
- \* Sprawdzić, czy pokarm nie zablokował dozownika. W takim wypadku należy wyjąć pojemnik na pokarm, usunąć blokujący pokarm i włożyć pojemnik na miejsce.
- \* Sprawdzić i wymienić baterie. Zużywające się baterie mogą mieć wystarczającą moc do zasilania zegara, ale nie dozownika.
- \* Sprawdzić, czy karmnika nie upuszczono do wody.

**Urządzenie działa, ale pokarm nie jest dozowany**

- \* Sprawdzić, czy w pojemniku jest pokarm.
- \* Sprawdzić, czy suwak dozownika jest otwarty na tyle, że pokarm może się wydostawać.
- \* Sprawdzić czy pokarm nie zwilgotniał i nie posklejał się w grudy. W takim wypadku należy usunąć zawilgocony pokarm, umyć i dokładnie osuszyć pojemnik oraz napełnić świeżym, suchym pokarmem.
- \* Sprawdzić, czy pojemnik na pokarm jest właściwie zamocowany w prawidłowym położeniu.

## Dane kontaktowe

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)



#### WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least free of charge.

#### WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mülltonne: Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

#### DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les débris municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées.

Contactez votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement de déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

#### WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsfaciliteiten. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terecht komen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

#### RAEE

Su producto está marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva.

Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento.

Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público.

En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

#### WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce:

Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.

Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparechiatura con una nuova, il rivenditore è tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparechiatura esistente per lo smaltimento.

#### WEEE

Släng inte förbrukade elektriska apparater bland osorterat kommunalt avfall, använd separata återvinningsstationer.

Kontakta din kommunledning för information om tillgängliga uppsamlingsplatser.

Om elektriska apparater slängs i naturen eller grävs ner kan farliga substanser läcka ut i grundvattnet och tas upp i näringskedjan och på så sätt skada din hälsa och välbefinnande.

Inom EU är en återförsäljare skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka dina gamla apparater för bortskaffande när du ersätter dem med nya.

#### WEEE

Kast ikke elektriske inretninger som usortert avfall. Lever dette til din lokale gjenvinningsstasjon.

Kontakt din kommune for informasjon angående lokal avfallshåndtering.

Hvis elektriske inretninger blir kastet i naturen så kan det lekke ut farlige stoffer som kan gå i grunnvannet, noe som igjen kan forårsake nedslatt helse og trivsel.

Når du i EU erstatter gamle inretninger med nye, så er forhandleren lovpålagt å ta den gamle inretningen i retur uten kostnad for deg som kunde.

#### WEE

Smíd ikke de elektriske apparater ud med din dagrenovation, men aflever dem på genbrugspladsen. Hozelock er tilmedt renovation og genbrug af el-produkter i Danmark.

Kontakt din lokale kommune for information om rigtig deponi

Hvis du smider dine elektriske apparater ud i naturen kan risikable substanser sive ned i grundvandet og dermed komme ind i fødekedden og ødelægge dit helbred

Når du erstatter gamle apparater med nye i EU så er din forhandler forpligtiget til at tage dine gamle apparater tilbage uden omkostninger.

#### WEE

Ristillä ylivivaatun roska-astian merkitys:

Älä hävitä sähkölaitteita sekajätteen mukana, käytä lajittelupisteitä

Palauta jätteeksi muuttunut sähkölaite ELKER- keräyspisteeseen

Nikiläi sähkölaitetta joutuu kaatopaikalle, niistä voi vapautua maaperään ja pohjaveteen terveydelle haitallisia yhdisteitä

#### WEE

Não descartar aparelhos elétricos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha.

Contactar as autarquias locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.

Se os aparelhos eléctricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrâneo, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos à sua saúde e bem-estar.

Na UE, quando se substituem aparelhos eléctricos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

#### WEEE

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z nieposortowanymi odpadami komunalnymi, ale do specjalnych pojemników lub punktów zbiórki.

Należy zasięgnąć informacji w odpowiednim dziale lokalnych władz komunalnych na temat sposobów usuwania zużytego sprzętu.

Wyrzucenie sprzętu elektrycznego na wysypiska grozi wyciekami niebezpiecznych substancji, które przedostają się do wód gruntowych i łańcucha żywności, co stanowi zagrożenie dla zdrowia.

W krajach UE dostawca nowego sprzętu ma prawną obowiązek odebrać od klienta stary sprzęt, za co nie może pobierać od użytkownika opłaty za wywóz.



Hozelock Ltd.  
Midpoint Park,  
Birmingham B76 1AB. England

Tel: +44 (0)121 313 1122

info@hozelock.com

www.hozelock.com

33860-000